

**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
mit den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

# WIR

**Nr. 8 · August 2009 · 37. Jahrgang**



Kinderfest der Grundschule in Jörl · Bericht Seite 18 - Foto: Christa Thordsen

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,

Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

**1. Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**

**2. Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22**  
**Öffnungszeiten:**

**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr**  
**17.00-20.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen

Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr  
 Wochenenden + Feiertage rund um die Uhr

### Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup  
 Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Edgar Paulsen, Ltd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut  
 Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

### Zuschriften an die Redaktion „WIR“:

Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2, ☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de

Red.-Ansprechpartnerin: Helga Dronia

### Redaktionelle Mitarbeit:

Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8,  
 ☎ /Fax 0 46 06-2 68, e-mail: roehwanderup@aol.com

Christa Thordsen, Janneby, Eggebeker Weg 9,  
 ☎ 0 46 07-2 67 · Fax 0 46 07-93 220 52

e-mail: christa@jthordsen.de

### Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toiften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04

Fax 0 46 22- 18 80 05

e-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckernförde, ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier.

Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbereich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
 Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

**Mo.-Fr. von 08:00 bis 11:30 Uhr**  
 und zusätzlich **Do. von 15:30 bis 18:00 Uhr.**  
**Sprechstunden des Amtsvorstehers Edgar Paulsen:** täglich zu den Öffnungszeiten der Amtsverwaltung und nach Vereinbarung  
 Tel. 04609/900-224

### Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe

**Bürgermeisterin Heike Schmidt**

Tel. 0 46 38/72 05

**Do. von 18:15 bis 19:45 Uhr im Gemeindebüro** oder nach Vereinbarung

### Sprechstunden Gemeinde Wanderup

**Bürgermeisterin Petra Nicolaisen**

Tel. 0 46 06/272 o. 510, Fax. 0 46 06/96 50 55

„Dörpshuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und**

**Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr**

und nach Vereinbarung

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden im DLZ Eggebek finden jeweils am 2. Montag im Monat von 08:00 bis 11:30 Uhr statt. **Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 10. August 2009 vorgesehen.** Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren.  
 Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr Tel.: 04636/1316.

## Fundbüro

Es wurde im Bürgerbüro abgegeben:

1 Mountainbike

1 Citybike

1 Alu-Damenfahrrad



**Redaktionsschluss für die Sept.-Ausgabe ist am 15. August 2009**

## Sozialpsychiatrischer Dienst

**Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig**

**Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich**

**Leitung des Dienstes** Arzt für Neurologie und Psychiatrie Herr Mesche 04621/810-40

**für Menschen mit Behinderungen** Frau Käufer 04621/810-36

**für Menschen m. psychischen Erkrankungen** Frau Hansen 04621/810 - 62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Montag im Monat 10:00-11:00 Uhr

**für Menschen mit Suchterkrankungen** Frau Medau 04621/810 - 35

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 2. Montag im Monat 11:00-12:00 Uhr

Sprechstunde in Flensburg, Bahnhofstraße 38 Zi. 309/310 Montag 14:00-16:00 + Dienstag

8:30-16:00 Uhr Frau Medau 0461/16844-819

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

## Apothekendienst AUGUST 2009

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97	<b>1</b>	<b>W</b>	<b>16</b>	<b>M</b>	<b>31</b>	<b>G</b>
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	<b>2</b>	<b>W</b>	<b>17</b>	<b>U</b>	Notdienst	
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	<b>3</b>	<b>W</b>	<b>18</b>	<b>E</b>	wechselt täglich um 9 Uhr.	
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	<b>4</b>	<b>W</b>	<b>19</b>	<b>U</b>		
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	<b>5</b>	<b>U</b>	<b>20</b>	<b>M</b>	Sa. nur von	
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	<b>6</b>	<b>E</b>	<b>21</b>	<b>M</b>	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
		<b>7</b>	<b>G</b>	<b>22</b>	<b>M</b>	Sonn- und Feiertage nur von	
		<b>8</b>	<b>U</b>	<b>23</b>	<b>G</b>	10.00-12.00 und	
		<b>9</b>	<b>U</b>	<b>24</b>	<b>G</b>	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
		<b>10</b>	<b>M</b>	<b>25</b>	<b>E</b>		
		<b>11</b>	<b>U</b>	<b>26</b>	<b>M</b>	Ggfs. notwendige	
		<b>12</b>	<b>E</b>	<b>27</b>	<b>G</b>	Änderungen entnehmen Sie bitte	
		<b>13</b>	<b>G</b>	<b>28</b>	<b>L</b>	den Aushängen in	
		<b>14</b>	<b>U</b>	<b>29</b>	<b>E</b>	den Apotheken	
		<b>15</b>	<b>M</b>	<b>30</b>	<b>E</b>		

# Sitzungen

## Gemeindevertretersitzung Einwohnerversammlung

### Gemeinde Eggebek

19.08.2009 - 19.30 Uhr Gärtnerkrug

### Gemeinde Sollerup

20.08.2009 - 20:00 Uhr Einwohnerversammlung

Gaststätte Sollbrück - Info Abwasser-Wartung

Hauskläranlagen, Prüfung der Leitungen

21:00 Uhr Gemeindevertretersitzung

- Bürgersteigausbau im Dorf

- Radwegausbau

- Kindergartenerweiterung Kleinjörll

## Fahrbücherei

### Eggebek **Dienstag 18.08.2009**

Norderstraße 5: bei Gschwendner 10:20-10:50 Uhr

An der Sandkuhle/Wacholderweg 10:55-11:10 Uhr

Berliner Str. 10/Kindergarten 11:15-11:45 Uhr

Treenering / Bachstraße 15:30-15:45 Uhr

Theodor-Sturm-Straße 35 15:50-16:10 Uhr

### Janneby **Montag 17.08.2009**

Eggebecker Weg 9Thordsen 10:30-10:45 Uhr

Dorfstraße: Gasthaus 16:45-17:25 Uhr

### Jerrishoe **Dienstag 18.08.2009**

Feuerwehrhaus 09:50-10:15 Uhr

Norderreihe 15 16:55-17:30 Uhr

### Jörll **Montag 17.08.2009**

Kätnerweg 11 11:05-11:25 Uhr

Südermoor / Hof Thomsen 11:35-11:45 Uhr

Stieglunder Weg: bei Beck 14:45-15:00 Uhr

Rimmelsberg: Paulsgaber Weg 9 15:05-15:20 Uhr

Kleinjörll: Grundschule 16:10-16:35 Uhr

### Langstedt **Freitag 11.09.2009**

Ulmenallee: Kindergarten 09:55-10:10 Uhr

Keelbeker Weg / Langacker 14:20-14:40 Uhr

Ulmenallee 17 14:45-14:55 Uhr

### Sollerup **Donnerstag 27.08.2009**

Gasthaus Sollbrück 16:40-16:50 Uhr

Dorfstraße: Landgasthaus 16:55-17:20 Uhr

### Süderhackstedt **Montag 17.08.2009**

Dorfstraße 16: 11:50-12:05 Uhr

Hauptstraße 5 15:50-16:05 Uhr

### Wanderup **Dienstag 25.08.2009**

Kragstedt 5/Feddersen 10:45-11:05 Uhr

Gasthaus Westerkrug 11:10-11:30 Uhr

Mühlenweg/Sandkoppelring 11:35-11:55 Uhr

Kieracker/Birkwanger Weg 3 12:00-12:15 Uhr

Ringstraße 37 13:10-13:40 Uhr

Sünneby 14 13:45-14:05 Uhr

Kamplanger Weg/Gartenstraße 16:50-17:20 Uhr

## Das Kulturteam informiert:

## Neue Ausstellung im Dienstleistungszentrum

Seit Anfang Juli 2009 stellt Heidemarie Plump (Föhr) im Dienstleistungszentrum Eggebek unter dem Titel „Die Entdeckung in der Collage“ ihre Bilder aus.

Seit etwa 20 Jahren beschäftigt sie sich mit der Erstellung von Collagen. Sie selber bezeichnet sich als Autodidaktin, hat an der Universität Frankfurt Vorlesungen und Seminare im Bereich Kunstpädagogik besucht.

Im Laufe der Jahre des künstlerischen Lernprozesses erkannte sie die Collagentechnik als ihr Element. Das eigentliche Kriterium für die Collage besteht in der Einfügung eines fremden Objektes in einen gegebenen Kontext.

Ihre Collagen sind vielseitig, zeitkritisch. Geklebte Bilder, Werk- und Montagearbeiten in Verbindung mit Tempera, Gouache, Bleistift, Silber- und Goldlasuren. Alte Materialien aus Medien, etwas Weggeworfenes, Gefundenes, Neuentdecktes finden Wiederverwertung in der Ideenentwicklung. Bisher hatte sie kleinere Ateliersausstellungen und größere Repräsentationen auf der Insel Föhr, große Ausstellungen in Geinhausen (Hessen) und Marktheidenfeld (Franken) wahrgenommen. Ihr Ziel ist es, mit ihren Themengestaltungen Menschen anzusprechen, Akzente zu setzen mit der Bildbetrachtung, individuelle Interpretationen,



Deutungen, Phantasien in Bewegung zu setzen. Die Ausstellung ist geöffnet während der Öffnungszeiten Amt Eggebek Montag-Freitag 08:00-11:30 Uhr und Donnerstagnachmittag von 15:30-18:00 Uhr.

## Kulturteam informiert: **Rock am DLZ**

Am 11.07.2009 verwandelte sich der Platz vor dem Dienstleistungszentrum für ein paar Stunden in eine Open-Air Bühne. Eingeladen hatte das Kulturteam die Rockabillyband „Special 56“ und Platt Hoch2. Bei brauchbarem Wetter und hervorragenden Musikdarbietungen konnten wir einige Besucher mehrere Stunden an uns binden. Ein besonderer und nicht geplanter Höhepunkt war, als Lars-Luis Linek mit seiner Mundharmonika für einige Songs bei Special 56 mitspielte. Das Kulturteam hofft, denjenigen, die an diesem Abend nach Eggebek gekommen waren, ein gutes Programm geboten zu haben. Mein Dank gilt nochmals den zahlreichen Sponsoren und meinen fleißigen Helfern, ohne die es wieder einmal nicht gegangen wäre. Auf die nächste Veranstaltung möchte ich heute schon hinweisen: **Wilhelm-Busch-Abend** mit Schauspieler Bernd Surholt aus Hannover am 19. September 2009 um 20:00 Uhr

Udo Grau

## Deckenerneuerung

### der B200 von Wanderup nach Jörllfeld

\* **Einbahnstraßenregelung**

\* **die B 200 ist vom 1. 8. 2009 bis 10. 8. 2009 nur in Richtung Husum befahrbar**

Während der Deckenarbeiten kann es zu Behinderungen des Anliegerdurchgangs- sowie des Öffentlichen Personennahverkehrs kommen, für die um Verständnis und Rücksichtnahme gebeten wird. Landesbetrieb für Straßenbau und Verkehr



## "DE HANSEN'S"

**Dirk & Otto Hansen**  
BAUUNTERNEHMEN GmbH & Co. KG

Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauen

Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup

Tel. 0 46 25/82 24-0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24

**GEORG Hand & SOHN** GmbH

Sanitärtechnik ■ Zentralheizung ■ Solaranlagen ■ Kundendienst ■ Öl- & Gasfeuerungsanlagen

Wanderup • Großsolt  
Tarp • Sieverstedt  
Jerrishoe • Hand  
Janneby • Eggebek  
Löwenstedt • Langstedt  
Sollwitt • Jörll • Idstedt  
Vöhl • Sollerup • Bollingstedt  
Bondelum • Jübeck • Lürschau  
Silberstedt

**Mittendrin  
und nah ihr  
Service-  
Fachbetrieb.**

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel.: 04609-383 Fax: 5233

## 25-jähriges Dienstjubiläum

Ein langjähriges Jubiläum beim Amt Eggebek würdigten der Amtsvorsteher Edgar Paulsen und Leitender Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut im Rahmen einer kleinen Feierstunde. Bereits seit 1984 ist Kirsten Hansen beim Amt

Eggebek angestellt und feierte somit in diesen Tagen ihr 25-jähriges Dienstjubiläum.

Kirsten Hansen ist als Standesbeamtin sowie für die Sachbearbeitung der Kindergartenangelegenheiten und für die Bauleitplanung im Amtsbereich Eggebek zuständig.

Sie nimmt ihre Aufgaben stets mit hoher fachlicher Kompetenz und großem Engagement wahr.

Das Amt Eggebek dankt Kirsten Hansen für die jahrelange sehr gute Zusammenarbeit und wünscht ihr und ihrer Familie für die Zukunft alles Gute.



## Arbeitskreis Plattdütsch in 't Amt Eggebek

### En plattdütsche Dag för Deerns und Jungs

*An Sünnavend, de 19. September 2009 is wedder en plattdütsche Dag för Deerns und Jungs vun fief bit teihn Johr in de Kleenjörler School.* Am 19. September 2009 ist wieder ein plattdeutscher Tag für Mädchen und Jungen von fünf bis zehn Jahren in der Kleenjörler Schule.

*Dat duert vun Klock 9.15 bit 12.30. Frauke Hansen, Kleenjör, un Hanna Hoefler, Wanderup, sorgen wedder dorför, dat de Kinner de plattdütsche Spraak en poor Stunnen lang neger kamen könn. In de September-WIR gifft dat noch mehr to weten.*

Von 9.15 Uhr bis 12.30 Uhr wollen Frauke Hansen, Kleinjör, und Hanna Hoefler, Wanderup, den Kindern die plattdeutsche Sprache näher bringen. Weitere Einzelheiten werden in der September-WIR stehen.

Die Teilnahme kostet 4.00 Euro, für Geschwisterkinder je 3.00 Euro. Jedes Kind im richtigen Alter, das Lust zur plattdeutschen Sprache hat, kann sich bis zum 16. September 09 bei Greta Lassen, Langstedt, Tel. 04609-356, oder Hanna Hoefler, Wanderup, Tel. 04606-548, anmelden.

## Geführte Radtouren 2009

**16.08.09** Lustige Fahrradralley mit Fragen und Spielen für alle aus Nah und Fern im Alter von „ich kann Rad fahren“ bis...

Anschließend Grillen beim Feuerwehrgerätehaus in Großjör!

**Start:** 10 Uhr Markttreff Kleinjör!

**Kosten:** Erwachsene 3 Euro p. Pers., Kinder 2 Euro p. Pers.

**30.08.09 Ostseedeichtörn** ca. 35 km, mit dem Auto in Fahrgemeinschaften, Fahrräder auf dem Fahrradanhänger zur Ostsee

**Start:** 9 Uhr Thingplatz Eggebek

**Kosten:** 6 Euro p. Pers. für Tour und Fahrradtransport

Anmeldung bis zum 28.08.09 bei Hans-Hermann

Clausen, Tel. 04607-789, oder Tourst- und Service-Center Tarp, Tel. 04638-898404

**Vorankündigung:**

**20.09.09 Abschluss-Schlemmertour**

Tour von Süderzollhaus durch unsere schöne Natur nach Norstedt, in Jonny's Café gibt es Kaffee und Kuchen, abends gemütlich beim Grillen das „Fahrradfreunde treffen sich“ ausklingen lassen. **Start:** 12.30 Uhr An der B 200 Nr. 10 bei G. Schütt, Süderzollhaus

**Kosten:** 18 Euro p. Pers. für Radtour, Kaffeegedeck und Grillen (ohne Getränke)

Wir hoffen auf schönes Wetter und viele Teilnehmer

Hans-Hermann Clausen und das Team des Tourst- und Service-Center

## SSF – Sydslesvigs Forening der dänische Kulturverein

### Vortrag zur Patientenverfügung

Am 10. September 2009 hält Rechtsanwältin Silke Hinrichsen um 19 Uhr im DLZ Eggebek einen Vortrag zur Patientenverfügung. Der Eintritt ist kostenlos, Getränke können gekauft werden.

Tine Andresen

Konsulent Dansk Sekretariat for Flensborg Amt

## Kundenumfrage auf den ASF-Recyclinghöfen

Um ihr Dienstleistungs- und Serviceangebot noch besser auf die Wünsche der Kunden abzustimmen, führt die ASF in den nächsten Wochen auf ihren Recyclinghöfen in Schleswig, Eggebek, Husby und Kappeln eine Kundenbefragung durch.

Von Interesse in dem etwa 5 Minuten dauernden Interview ist insbesondere die Zufriedenheit der Kunden mit der Abwicklung der Abfallanlieferung, der Übersichtlichkeit und dem Service auf den Höfen sowie dem Preis-Leistungs-Verhältnis.

Zum Abschluss des Gesprächs hat jeder Kunde die Möglichkeit, der ASF unabhängig von den Fragen noch etwas „mit auf den Weg zu geben“. Selbstverständlich werden keine personenbezogenen Daten gespeichert; die Angaben erfolgen anonym.

**Sozialstation im Amt Eggebek** GmbH



### Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im Aug. 2009:

**01. + 02.08.09** Conny Buttermann, Maren Klosinsky und Regina Petersen

**08. + 09.08.09** Bettina Dreißigacker, Heike Friedrichsen und Regina Petersen

**15. + 16.08.09** Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt, Maren Klosinsky und Johanna Priddat

**22. + 23.08.09** Conny Buttermann, Heike Friedrichsen, Maren Klosinsky und Johanna Priddat

**29. + 30.08.09** Conny Buttermann, Heike Friedrichsen und Karin von Holdt

Änderungen vorbehalten

Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek unter der Telefonnummer **04606/348** oder **0160/ 2607575**

**Schmidt** Haarmode und Kosmetik

*Termine nach Vereinbarung*

**Damen- und Herrensalon**  
 Treenering 56 · 24852 Eggebek  
 Tel. 0 46 09 / 3 51

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
 Ihr Salon Schmidt

## Samstags Babyschwimmen Babyschwimmen / Kleinkinderschwimmen Schwimmkurse für Kinder

**Info Udo Schütte**

Physiotherapeut · Praxis für Krankengymnastik  
 Massagen · Bewegungsbäder · Lymphdrainage  
**Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48**



Taufe von *Giuliana Lina Lorenzen*



Die Jagdhornbläser Flensburg-West, Jörl und Wanderup

## Waldgottesdienst im Jerrishoer Wald

Bei strahlendem Sonnenschein hatten sich mehr als 350 Teilnehmer aller Altersstufen im Jerrishoer Wald eingefunden, um am traditionellen Waldgottesdienst teilzunehmen. Wie alljährlich hatten Hegeringleiter Anders Andresen und die Jäger des Hegerings IX gemeinsam mit Annegret Schröder, Ingeborg Lorenzen und den Jerrishoer Dachsen den Platz ansprechend hergerichtet und mit Feldblumen, Wildgräsern und Birkenkreuz geschmückt. Kerzen und das Taufbecken vervollständigten das stimmungsvolle Bild, denn drei Kinder sollten getauft werden.

Jagdsignale der Jagdhornbläser Flensburg-West, Jörl und Wanderup unter Leitung von Ruth Muschalla leiteten den Gottesdienst am Dachsbau ein. Ingeborg Lorenzen und Anke Schlott lasen Verse aus dem Psalm 92 und weitere Texte.

Und zum ersten Mal trug der Gemischte Chor Langstedt unter Leitung von Annemarie Grille mit Liedern wie „Glory Halleluja“ oder „Er hält die ganze Welt in der Hand“ zur klangvollen Gestaltung des Gottesdienstes bei

„Da blüht dir was!“ lautete das Thema, das Pastor Karsten Fritsche von der St. Katharinen Kirche in Kleinjörl ausgewählt hatte. Diese Worte sind zwar negativ belastet und werden oftmals als Drohung ausgesprochen. Doch das „Blühen“ ist eigentlich etwas Positives. Am Beispiel der blühenden Natur zeigte Pastor Fritsche auf, wie auch wir Menschen durch die Liebe Gottes aufblühen können und Niedergeschlagenheit, gesellschaftliche Kälte, Trauer und Schicksalsschläge überwinden. Wir sollten uns öffnen für das, was Gott uns geben will, damit wir aufblühen, denn

die Liebe Gottes wärmt uns Menschen. Wir sollten sie in uns aufnehmen, an unseren Nächsten weitergeben, für ihn Sorge tragen und ihn zum Aufblühen bringen.

„Geh aus, mein Herz, und suche Freud“, sangen die Teilnehmer, begleitet vom Posaunenchor Eggebek, Jörl und Adelby unter Leitung von Martin Seemann. Damit wurde zu einem weiteren Höhepunkt des Gottesdienstes eingeleitet. Leise raschelnde Blätter und Vogelgezwitscher begleiteten die Taufe von Frederick Beeck, Jascha Alexander Jürgensen und Giuliana Lina Lorenzen in Gottes freier Natur.

Mit dem Lied „Irischer Segen“, in dem darum gebeten wird, Gott möge den Menschen fest in seiner Hand halten, klang der Gottesdienst aus.

Während sich die Teilnehmer mit Grillwürsten und Getränken stärkten, gab der Posaunenchor Eggebek, Jörl und Adelby noch ein kleines Konzert.

Christa Thordsen

**Husqvarna**

**EIN PERFEKTER RASEN  
AUF KNOPFD RUCK.**

**HUSQVARNA  
AUTOMOWER® 230 ACX**

Der Experte für Ihren Rasen. Jederzeit bereit, die Mäharbeit für Sie zu übernehmen und für einen schönen, gepflegten Rasen zu sorgen. Mit einer Mähleistung von 3.000 m<sup>2</sup> bietet das Modell 230 ACX eine effiziente Alternative für anspruchsvolle Gartenbesitzer, die ihre Zeit lieber damit verbringen Ihren Rasen zu genießen, anstatt ihn zu mähen.

**N. THOMSEN G. M. H. TARP**

24963 Tarp · Am Bahnhof 3  
Tel. 04638-89440 · Fax 8944 44  
e-Mail: info@thomsen-tarp.de  
www.automower.com

**fairgeben  
fairsorgen  
fairteilen**

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot  
für die Welt**  
www.brot-fuer-die-welt.de

**Party-Service** *Lad Di dat smacqaul*

**HATESAUL**

**\*\* Heiko's Spezialplatte! Satt! \*\***

**Putenfilet, Kasseler, Roastbeef (3 Sorten)  
3 Salate, Remo, Brötchen o. Bratkartoffeln ab 7,10**

24963 Jerrishoe · Tel. 04638/89590 · www.hatesaul.de · Prospekt anfordern!!!

**SENIORENWOHPARK**

*„Villa Carolath“* GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: www.villa-carolath.de · E-mail: info@villa-carolath.de

## Schulentlassung der Neuntklässler

Am Donnerstag, den 09. Juli, hieß es an der Eichenbach-Schule in Eggebek Abschiednehmen. Statt des üblichen Chaostages hatten die diesjährigen Neuntklässler einen gar nicht chaotischen, sondern gut durchorganisierten und witzigen Vormittag für Mitschüler und Lehrkräfte vorbereitet. Vor Unterrichtsbeginn wurden erst einmal alle, die die Schule betraten, mit Schminkstiften im Gesicht verziert. Zu Beginn der 3. Stunde übernahmen die Neuntklässler dann das Ruder. Mit verschiedenen Programmen wurden die Schüler in den Klassen und auf dem Sportplatz beschäftigt. Für die Lehrkräfte hieß es: Fertigmachen zur Modenschau. Aus einem großen Repertoire verschiedener, teilweise skurriler Kleidungsstücke, Perücken, Brillen, Hüte, etc. konnten sich die Lehrkräfte ihr Outfit zusammenstellen und ihren Auftritt auf dem „Laufsteg“ proben. Die anschließende, von den Neuntklässlern professionell kommentierte Modenschau war witzig und brachte den Lehrer-Models viel Applaus von Seiten der Schülerschaft ein. Der Vormittag endete mit dem obligatorischen Abschiedskreis mit Gänsehautfeeling, bei dem sich alle Neuntklässler von allen Schülern und Lehrkräften persönlich verabschiedeten.

Bei der abendlichen Zeugnisübergabe hingegen

bestand freie Kleidungs Wahl. Aus der gesamten Region waren Eltern, das Kollegium der Schule, offizielle Gäste und Freunde angereist, um die Schüler auf dem Schritt aus der Schule zu begleiten. Die Eröffnung des feierlichen Abends begann mit einem Musikstück der Grundschüler unter Leitung von Frau Hollesen. Anschließend wurde nach offiziellen Grußworten ein vielseitiges Programm durch die Line-Dance Gruppe von Frau Otte-Malue, eine Tanzperformance angeleitet durch die Schülerin Anna Jetta und das Theaterstück „Kleider machen Leute“ dem WPK Theater präsentiert. Und dann war es so weit. Frau Steinhoff als Klassenlehrerin erinnerte anhand kleiner Präsente an die Besonderheiten ihrer Schüler und überreichte zusammen mit Herrn Wannick den Schülern ihre Abschlusszeugnisse. Mit einem Lied verabschiedeten sich die Schüler der neunten Klasse von den den Gästen und bedankten sich bei ihren Lehrern für die gemeinsamen Jahre. Im Anschluss wurde bei Kaffee, Kuchen und einem umfangreichen Büfett noch einige Stunden gemeinsam geplauscht und sich an die schnell verflogenen Jahre erinnert.

Folgende Schüler erhielten den Hauptschulabschluss: Brogmus, Sina – Hops, Ann-Kathrin – Jürgensen, Jasmin – Keitsch, Robin – von Feilitzsch, Lisa – Christin – Zacher, Katharina – Arndt, Sven – Dethlefs, Dennis – Dobbertin, Norman Patrick – Domnick, Marcel – Groß, Oliver Patrick – Hansen, Lasse – Oestereich, Marco – Ortman, Felix-Frederik – Petersen, Tore – Saidani, Samy – Schmidt, Dennis – Schulz, Henrik – Schütt, Thomas.



## „Das ist ja besser als Kino“

**2. Nawi-Projektwoche der 5. Klassen an der Eichenbachschule erfolgreich durchgeführt**

Vom 8. bis 12. Juni wurde in den beiden 5. Klassen der Eichenbachschule erneut eine Pro-

jektwoche im naturwissenschaftlichen Bereich durchgeführt. Grund dafür war zum einen der Forscherdrang und die Experimentierfreude, die bei den Kindern schon während der ersten „Na-



v.l.n.r.: Marieke Hansen, Susanna Arndt, Robin Coßmann, Timon Lorenzen, Kim Petersen, Jan-Ole Plickert, Sarah-Alina Christiansen, Maximilian Vollbrecht, Louisa Bölk, Annabell Bruhn

wi-Woche“ im Februar deutlich zu spüren war, zum anderen war es den Klassenlehrerteams wichtig, ihren Schülerinnen und Schülern unterschiedliche Methoden an die Hand zu geben, die besonders für den Nawi-Unterricht unverzichtbar sind.

Im Gegensatz zur ersten Projektwoche, bei der jedes Kind einmal an

jedem „Workshop“ teilnahm, hatten die Schülerinnen und Schüler dieses Mal die Möglichkeit vorab zwischen den Projekten „Leben im Bach“, „Tiere und Pflanzen am Wasser“, „Wasser untersuchen“ und „Unsere Umgebung als Landschaftsmodell“ zu wählen. So wurde jedem Kind die Möglichkeit gegeben, sich nach seinen individuellen Vorlieben und Fähigkeiten zu entscheiden. Höhepunkt dieser Projektwoche war die Präsentation der Arbeitsergebnisse vor den Eltern.

Die beiden Projektgruppen „Leben im Bach“ und „Tiere und Pflanzen im Wasser“ verbrachten in ihrer „Forscherwoche“ viel Zeit an der Treene und der Bek: Es wurde in Gummistiefeln die Flusslandschaft erkundet, Wasserproben entnommen, seltene, den Kindern unbekannte Kleinstlebewesen aufgestöbert und in Marmeladengläsern vorsichtig ins Klassenzimmer transportiert, um sie dort unter dem Mikroskop näher zu betrachten. Auch Pflanzen wurden mit Hilfe von Büchern bestimmt und als „Herbarium“ gesammelt. Darüber hinaus wurden Spiele und Quizbögen zu den gefundenen Arten von den Schülerinnen und Schülern dieser Gruppen selbst entworfen.

Kinder, die sich für den Workshop „Das Wasser und ich“ entschieden hatten, erkundeten zunächst ebenfalls die Treene und erforschten dort unter anderem Fließgeschwindigkeit, Tiefe und die Wasserqualität. Im Nawi-Raum der Eichenbachschule wurde dann experimentiert. So wurde beispielsweise mit Pantoffeltierchen und Tubifexwürmern der Sauerstoffgehalt und die Qualität von Wasser bestimmt; Jaucheproben wurden genauer „unter die Nase“ genommen und ihre Wirkung auf die Umwelt näher erforscht.

In der Gruppe „Unsere Umgebung als Landschaftsmodell“ war zunächst einmal der Orientierungssinn der Schülerinnen und Schüler auf der 1x1 m großen Karte der Dörfer Eggebek und Langstedt und Umgebung gefragt. Fragen wie „Wo ist überhaupt unsere Schule?“, „Wo wohnt meine Oma“ oder „Kann mir mal jemand die Kirche zeigen, die ist weg!“ mussten zunächst beantwortet werden, bevor es an die Arbeit ging: Planquadrate wurden zur besseren Orientierung sowohl auf der Karte als auch auf dem ebenfalls 1x1 m großen Holzkasten, in dem das Modell entstehen sollte, gespannt. Aus einer Mischung aus Kleister und Vogelsand nahm der Boden des Landschaftsmodells, welches später mit Acrylfarbe den passenden Anstrich erhielt, bereits am ersten Tag langsam Gestalt an. In den folgenden Tagen bewiesen die Schülerinnen und Schüler Ausdauer: Sie sägten über 200 kleine Häuschen aus, die dann bunt bemalt und mit Dächern aus Modelliermasse versehen wurden. Auch Bäume, Hecken und Büsche wurden von den Schülern aus den verschiedensten Materialien angefertigt. Als Besonderheit befestigten die Schüler am Ende ihrer Arbeit kleine selbst geschriebene Informationsschilder zu den Dörfern und der Treene auf dem Modell.

Zurzeit wird das Landschaftsmodell im Amt Eggebek ausgestellt und kann von interessierten Bürgerinnen und Bürgern besichtigt werden.

Annelene Kelch

# Erste Auftragsvergaben aus dem Konjunkturpaket II

## Schauer störte das Kinderfest

Am 19. Juni 2009 fand das Kinderfest des Grundschulteils der Grund- und Regionalschule Eggebek statt. Etwas sorgenvoll beobachteten die Lehrkräfte beim Aufbau der Spiele den Himmel. Eine Gewitterfront war angekündigt worden, am Morgen sah es jedoch noch gar nicht schlecht aus. Und so schafften es auch nahezu alle Klassen, den für sie vorgesehenen Spielparcours trocken und bei Sonnenschein zu durchlaufen. Ab 10:00 Uhr wurde der Himmel dann jedoch schlagartig dunkel und der Sportplatz musste nahezu fluchtartig geräumt werden. Ein kräftiger Schauer nahte. So fand dann auch die Ehrung der Königspaare erstmalig seit vielen Jahren nicht auf dem Schulhof, sondern in der bereits für das Nachmittagsfest gestalteten Sporthalle statt. Über Königswürden freuten sich folgende Kinder:

- Klasse 1 a Annika Hansen und Eric Matzen
  - Klasse 1 b Lissa Lorenzen und Conner Drewes
  - Klasse 2 a Maylin Schmalfluss und Leon Eric Petersen
  - Klasse 2 b Jaqueline Dönges und Malte Hinrichs
  - Klasse 3 a Melissa Müller und Lenn Hand
  - Klasse 3 b Frederike Jürgensen und Justin Baugatz
  - Klasse 4 a Sarah Heuer und Bjarne Nanninga
  - Klasse 4 b Hannah Ahland und Jan Kniese
- Nach der Siegerehrung konnten die Kinder in den Klassen ihre Geschenke entgegennehmen. Ab 15:00 Uhr wurde dann bei strahlendem Sonnenschein der Umzug durch den Treenring veranstaltet. Die Eltern der Grundschüler hatten liebevoll und aufwendig Blumenstöcke hergestellt, mit denen die Kinder dem Spielmannszug aus Jübek, der wie in jedem Jahr den Umzug anführte, folgten.

Nach Einzug in die Halle gab es für die Kinder kalte Getränke und Kuchen und auch die Erwachsenen konnten am Buffet Kaffee und Kuchen erstehen. Der Discjockey „Crazy Ardo“ ließ mit viel peppiger Musik die Kinder ins Schwitzen kommen und forderte sie immer wieder zu ganz unterschiedlichen Aktivitäten auf. Für manchen Erwachsenen war dieser Teil vielleicht etwas laut, den meisten Kindern gefiel die Disco jedoch sehr. Ein Dank geht an alle, die die Durchführung dieses traditionellen Festes durch ihre Spenden, die gebackenen Kuchen sowie die unterschiedlichen Hilfeleistungen ermöglicht haben.

Erste Aufträge aus dem Konjunkturpaket II des Bundes vergab das Amt Eggebek zur energetischen Sanierung der Grund- und Regionalschule Eichenbachschule Eggebek. Insgesamt 270.000 Euro fließen in zehn unterschiedliche Gewerke. Ein Sanierungsschwerpunkt ist dabei der Treenringtrakt.

Nachdem das Schulamt des Kreises Förderkontingente für die Ämter gebildet hatte und dem Sanierungsvorschlag des Amtes zugestimmt hat, wurden die planerischen Vorarbeiten durch das beauftragte Architektenbüro Brodersen, Flensburg, zügig vorangetrieben. Ziel des Amtes war, die Sanierungsarbeiten vollständig in den Sommerferien durchzuführen, um zum Einen den Schulbetrieb nicht zu stören und zum Anderen mit den drei neuen Regionalschulklassen im September in frisch sanierten Räumlichkeiten zu starten. Mit den nunmehr erteilten Aufträgen wird dieses ehrgeizige Ziel zu schaffen sein, freute sich Bauausschussvorsitzender Bernd Fischer, da die Firmen fast vier Wochen Vorbereitungszeit haben. Neben dem Schwerpunkt der energetischen

Sanierung erfolgt auf Wunsch von Schulleiter Jürgen Wannick auch eine Komplettsanierung der Sanitäranlagen im Treenringtrakt. Um zusätzliche Möglichkeiten für Kleingruppenarbeit zu schaffen, wird auch der Flurbereich umgestaltet und mit einer schallschluckenden Akustikdecke versehen. Damit werden die Möglichkeiten zur Umsetzung des pädagogischen Konzepts der Regionalschule Eggebek zur individuellen Förderung der Schülerinnen und Schüler weiter verbessert, freute sich Schulleiter Jürgen Wannick.

Diese zügige Umsetzung entspricht den Zielen des Konjunkturpakets, da schnell wirtschaftliche Impulse in der Bauwirtschaft gesetzt werden. Erfreulich dabei auch, so betonte leitender Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut, dass durch Lockerung des Vergaberechts das Verfahren wesentlich „schlanker“ abgewickelt und auch eine wesentlich bessere Einbindung des regionalen Handwerks erreicht werden konnte. So konnten sämtliche Aufträge an Firmen aus der Region vergeben werden.

## Wir gratulieren...



### Geburtstage in der Zeit vom 01.08.2009 bis 31.08.2009

#### Gemeinde Eggebek

Christa Bumb	12.08.30
Elsa Schultz	13.08.31
Hannchen Nicolaisen	23.08.29
Ruth Becker	25.08.27
Wilhelm Carstensen	28.08.19
Günter Pietrek	28.08.27
Anita Thomsen	31.08.28

#### Gemeinde Janneby

Herma Erichsen	04.08.28
Hilda Wiese	06.08.31
Magda Börm	26.08.18

#### Gemeinde Jerrishoe

Anita Jessen	06.08.25
Martin Boelk	08.08.26
Heinrich Jessen	12.08.15
Dorotea Horstmann	28.08.31

#### Gemeinde Jörl

./.

#### Gemeinde Langstedt

Edith Möller	04.08.30
Christine Schubring	11.08.23
Betty Wachholz	14.08.34

#### Gemeinde Sollerup

Hubert Groth	13.08.34
--------------	----------

#### Gemeinde Süderhackstedt

Gerda Hentschke	13.08.22
Ruth Volquardsen	23.08.34

#### Gemeinde Wanderup

Markus Thiesen	01.08.21
Joachim Metschies	11.08.27
Elfriede Brodersen	12.08.26
Günther Mönk	12.08.34
Dora Jöns	19.08.15
Nico Schlott	19.08.25
Harald Hansen	26.08.33
Sievert Langholz	27.08.34

#### Goldene Hochzeit

Marie und Ernst Andresen, Jerrishoe, begehen am 14.08.2009 das Fest der Goldenen Hochzeit.  
Margarete und Sievert Langholz, Wanderup, begehen am 27.08.2009 das Fest der Goldenen Hochzeit.

**Herausgeber und Redaktion gratulieren herzlich.**

Veröffentlichung von Geburtstagen und Ehejubiläen in der WIR und Tagespresse

Geburtstage werden ab dem 75. Lebensjahr nur mit einer Einverständniserklärung in der WIR-Zeitung und der Tagespresse veröffentlicht. Die Ehejubiläen werden in der WIR-Zeitung und der Tagespresse nur veröffentlicht, wenn mir eine entsprechende Einverständniserklärung zur Veröffentlichung vorliegt.

# JABÖ

**MASS- UND ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI**

Öffnungszeiten

Mo - Fr 9.00 - 12.30 Uhr	Schneiderei
Mo, Di u. Do 14.30 - 18.00 Uhr	- Neuanfertigungen
oder nach Terminabsprache	- Änderungen
	(Leder & Stoffe)

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Telefon 0 46 09-13 45 · Fax 95 38 41  
Sie finden uns im Dienstleistungszentrum Eggebek

**Auch Reparatur von  
Fahrrädern und Rasenmähern  
Kawasaki & Generic**

Vertragshändler  
**Zweirad-Technik Herzog**

Ulmenallee 7 · 24852 Langstedt · Tel. 0 46 09/10 11 · Fax 10 35  
www.kawasaki-herzog.de · E-mail: kawa-herzog@freenet.de



Martina Friedrich, Michael Pleger,  
Gabi Hansen



**Tarp:** Großzügiges Einfamilienhaus in guter Lage, ca. 176 m<sup>2</sup> Wfl., 850 m<sup>2</sup> Grdst., 6 Zi., Innenkamin, EBK, Wohnküche, Loggia, Terrasse, Gartenteich,  
**€ 165.000,-**



**Sieverstedt:** Doppelhaus-hälfte in ruhiger Sackgas-senlage, ca. 116 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 338 m<sup>2</sup> Grdst., 4 Zi., EBK, Kaminofen, Voll-/Duschbad, Terrasse, ummauertes Carport m. Abstellraum  
**€ 125.000,-**

**Wir suchen für Interessenten**

Einfamilienhäuser, Reihenhäuser, Doppelhaushälften und Resthöfe.

**Wir bieten für**

**Immobilienbesitzer:**

Marktwerteinschätzung/  
Wertgutachten/Beratung

- Besichtigungen
  - diverse Internetportale
  - Zeitungsanzeigen/  
Amtsblätter
  - Exposé - Werbung  
angebunden an unseren  
Geschäftsstellen
  - Suchkarteiabgleiche
  - Finanzierung vor Ort
  - Vertrags- Entwurf/-Termin
- Rufen Sie uns an,  
wir begleiten Sie gern.

jeweils zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt!



VR Bank Immobilien  
Flensburg-Schleswig eG

Telefon 0461 14404-35  
www.vrbanke-fl-sl.de

## Aus dem Standesamt

### Eheschließung

19.06.2009 Melanie Nissen und Marco Michael Hennig, Jerrishoe  
26.06.2009 Johanna Butenschön und Dieter Priddat, Süderhackstedt  
01.07.2009 Silvia Thomsen geb. Kröll und Heinrich Jürgen Nicolaisen, Wanderup

### Sterbefälle

18.06.2009 Frieda Johanna Thomsen, Jörl, 82 Jahre  
11.07.2009 Willi Christiansen, Wanderup, 74 Jahre

Beim Standesamt Eggebek wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung eines auswärtig beurkundeten Personenstandesfalles interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung.

## Termine im Amt

Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

### Veranstaltungen vom 01. August bis 31. August

01.+02.08. Sa.	Reitverein Sollerup-Hünning, Reitturnier Reitplatz	18.08. Di. 12:15	DRK-Bollingstedt-Langstedt e.V. Halbtagesfahrt nach Neumünster
03.08. Mo.	DRK OV Jörl, Kartenspielen in Janneby und Süderhackstedt	19.08. Mi. 13:00	DRK OV Eggebek Halbtagesfahrt
05.08. Mi. 16:00-19:30	DRK OV Wanderup, Blutspenden Haus der Begegnung	19.08. Mi. 19:30	Eggebek Gemeindevertretersitzung Gärtnerkrug
05.08. Mi.	Landfrauenverein Tarp-Jerrishoe, Besuch einer Baumschule	19.08. Mi. 19:30	Preisdoublekopf Eggebek Gasthof Thomsen
05.08. Mi. 19:30	Preisdoublekopf Eggebek Gasthof Thomsen	20.08. Do.	DRK OV Jörl, Kartenspielen Jörl Kindergarten
05.08. Mi.	DRK OV Eggebek Kartenspielen	20.08. Do. 20:00	Einwohnerversammlung und Gemeindever- tretersitzung Sollerup Gaststätte Sollbrück
09.08. So. 10:00	Reitturnier Sollerup-Hünning, Freundschafts- ringreiten Reitplatz	21.+22.08.	Die Fraasenhagener Elbsegler: Rio Reiser Gedächtnisfestival Sillerup
09.08. So. 10:00	MFC Tarp, Flugtag Modellflugplatz Jerrishoe	23.08. So.	Reitverein Eggebek, Kinder- und Seniorenreiten
10.08. Mo. 8:00	Rentensprechstunde Eggebek Dienstleistungszentrum	26.08. Mi. 13:00	DRK OV Jerrishoe u. Sozialverband Tarp/Jerrishoe e.V. Halbtagesfahrt
11.08. Di. 9:00-11:00	DRK OV Eggebek Kleiderkammer Eggebek	27.08. Do.	DRK OV Jörl, Reiki Kleinjöril Kindergarten
12.08. Mi.	Club der älteren Generation, Janneby	28.08. Fr. 18:00	TSV Jörl Beachhandballturnier
12.08. Mi. 14:30	Frauentreff Eggebek Fahrradtour	28.08. Fr. 19:00	Schützengilde Wanderup, Königsschießen Schützenheim
14.-16.08.	Reit- u. Fahrverein, Reitturnier	28.08. Fr. 19:30	Frauentreff Eggebek Grillabend
14.-16.08.	Pferdeleistungsschau Langstedt Springplatz	30.08. So. 09:00	Geführte Radtour Ostseedeichtörn Eggebek Thingplatz
15.08. Sa. 17:00	SovD, Fahrradtour Eggebek Thingplatz Eggebek	30.08. So.	TSV Wanderup, 2. Triathlon-Wanderup Wanderup Badese
16.08. So. 10:00	FFW Jörl, Fahrradralle Jörl		

## Aus der Geschäftswelt

### Der Trenefriseur

Vor kurzem eröffnete Jeanine Böschen in Langstedt einen Friseur-Salon unter dem Namen „Der Trenefriseur“. Durch einen Anbau an ihrem Wohnhaus in der Straße An de Brüng 9 schaffte sie den nötigen Raum, um einen umfassenden Service zu bieten.

Jeanine Böschen ist 32 Jahre alt, verheiratet und hat zwei kleine Kinder. Dadurch sind ihr auch die Wünsche und Bedürfnisse anderer Mütter im Zusammenhang mit einem Friseurbesuch bestens vertraut, und sie hat deshalb in dem Salon eine große Spielecke eingerichtet, in der sich die Kleinen (und auch Größere) tummeln können, während die Mamas sich „verschönern“ lassen.

Frau Böschens Spezialgebiete sind Langhaarschnitte und alles, was mit Farbe zu tun hat. Selbstverständlich mag sie alles andere, ob klassisch oder ganz modern, ebenso gern.

Monatlich werden besondere Aktionen angeboten.

Wer Interesse hat, sollte einmal anrufen (Tel. 04609-95

33 99) oder vorbeischaun.

Die Öffnungszeiten sind Montag und Mittwoch 8.30 – 14.00 Uhr, Dienstag, Donnerstag und Freitag 8.30 – 12.00 und 13.30 – 18.00 Uhr. Sonnabends ist durchgehend von 9.00 bis 16.00 Uhr geöffnet. Terminabsprache wird empfohlen.

### Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

### Haus- und Tiersitting-Service Hansen

24992 Janneby/Süderzollhaus

Tel. 04607/932359

e-mail: carmenhansen@de

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***

\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

**auf allen Friedhöfen**

[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154

## Lehr- und Erlebnispfad um den Sankelmarker See

Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e.V. stellt neue Projekte vor. Der Vorstand hofft auf Verlängerung der Förderung des Naturschutzgroßprojektes.

Der Vorsitzende des Naturschutzvereins Obere Treenelandschaft (NSV), Peter Lorenzen, Julschau, kann den Mitgliedern auf der diesjährigen Jahreshauptversammlung im Gasthaus Frörup (Salz & Pfeffer) eine positive Bilanz vorlegen. Ein Highlight im vergangenen Jahr sei die Fertigstellung und Einweihung der Aufsichtsplattform in den Fröruper Bergen und die Eröffnung des Naturcafés im ADS Naturkindergarten gewesen. Daneben wurde auch das Angebot Rindfleisch und Lammfleischessen sowie das Schafstallfest und das Weihnachtsfest im Schafstall sehr gut angenommen. „Als neues Angebot für Touristen, Schulen und Naturliebhaber haben die Mitarbeiter des NSV einen Natur- und Erlebnislehrpfad um den Sankelmarker in der Planung, der demnächst eingeweiht werden soll“, sagt Peter Lorenzen. Dieses Projekt, das etwa 35000 Euro kostet, werde zum Teil von „Bingo-Lotto“ finanziert. „Wir hoffen, dass die Förderung des Naturschutzgroßprojektes, die in diesem Jahr ausläuft, um einige weitere Jahre verlängert wird, damit wir weitere Projekte in Angriff nehmen können“. Entsprechende Anträge seien gestellt worden. Thorsten Roos, Geschäftsführer des Vereins, berichtet, dass die Weiterbeschäftigung eines Umweltpädagogen gesichert sei. Die Finanzierung übernehme zu 45% das Land, 45% tragen die Ämter Tarp, Eggebek, Arensharde und Viöl und 10% der NSV und der Förderverein Mittlere Treene e.V. „Allerdings wird es eine freiberufliche Tätigkeit sein, die von den Ämtern, Schulen Kindergärten und Vereinen angefordert werden muss“, sagt Roos. Als neues Projekt werde auf Vorschlag und in Zusammenarbeit mit dem Bernstorff Gymnasium in Satrup ein Lese- und Malbuch für Schulen und Kindergärten herausgebracht, das auch von „Bingo-Lotto“ gesponsert werde. Da die Regionalvermarktung nicht mehr gefördert werde, konnten die Ämter Tarp, Eggebek, Arensharde und Viöl für die Finanzierung gewonnen werden, sagt Roos weiter und bedankt sich dafür. Er appelliert an die Unternehmen, sich dieser Aktion anzuschließen und Produkte aus der Region an zu bieten.

In ihrem Sachstandsbericht erläutert Dr. Wiebke

Sach die vornehmlichen Aufgaben des NSV. Danach habe der Verein im abgelaufenen Jahr mit dem Kauf von 16 ha Dauergrünland die Gesamtfläche auf 440 ha erhöht. Mit den Flächen der Schrobachstiftung seien mit 1000 ha etwa 50% der geplanten Kernfläche von 2000 ha erreicht worden. „Die Aktivitäten des NSV richten sich unter anderem vornehmlich auf die Einrichtung von großflächigen Weidelandschaften, Entwicklung von naturnahen Waldbeständen, Erstellung eines naturnahen Wasserhaushaltes und Verbesserung der Fließgewässer durch Anlage von Kiesbetten und vieles mehr“, sagt die Biologin. Durch Zusammenführung von Dauergrünland und Ackerbrachen konnten in 2008/2009 insgesamt 310 ha Weideeinheiten geschaffen werden. „An Geldmittel wurden von 2000 bis 2009 insgesamt 855000 Euro aufgewendet“, schließt Wiebke Sach ihren Bericht.

## „Porzellanmarkt + Kunst“

Es gibt Menschen, die eine wirklich große Vorliebe für Porzellan hegen. Gehören Sie auch zu dieser Spezies? Dann haben wir einen besonderen Geheimtipp für Sie. Das Porzellanmalatelier von Ute Jacobsen öffnet die Türen: Lassen Sie sich am 15. und 16. August 2009 in der Klosterreihe 73 in Neuberend bei Schleswig in die Welt des handbemalten Porzellans einführen. Ein Besuch auf dem Porzellanmarkt liefert zahlreiche Anregungen für ein schönes Geschenk oder ein Schmuckstück für das eigene Zuhause. Sucht man ein handgemaltes Unikat, so sollte man es sich nicht entgehen lassen, einmal über den Markt zu schlendern. Freunde individueller Lebensart finden hier eine reichhaltige Auswahl unterschiedlichster Motive, ob auf Kaffeebechern, Vasen, Schalen oder vieles mehr. Kunstvoll bemalte Porzellanbildplatten werden Porzellanliebhaber ins Staunen versetzen. Besondere, seltene Porzellanformen, mit großer Sorgfalt bemalt, können hier erworben und individuelle Kinderbecher oder Teller auf Wunsch auch mit Namen bestellt werden. Ausgefallene Details laden zum Verweilen und Genießen ein. Lassen Sie sich vom Charme und der Eleganz des

In einem Schlusswort wirft Herbert Jensen, Amtsvorsteher des Amtes Oeversee die Frage auf, inwieweit die enorm ansteigenden Flächen mit Maisanbau für die steigende Zahl von Biogasanlagen mit den Zielen des NSV und dem Tourismus dieser Region vereinbar sei. Schließlich seien die Gemeinden des Amtes erst vor kurzem als anerkannte „Erholungsorte“ ausgezeichnet worden. Walter Marquardsen, Tarp zeigt im Anschluss an die Versammlung eine eindrucksvolle Diashow von der Flora und Fauna des Treßsees und seiner Zuläufe, der Kielsau und der Bondenau, die er mit launigen Worten auf Platt kommentiert.

## Selbsthilfegruppe

Die Selbsthilfegruppe für Diabetiker trifft sich nach den Sommerferien wieder am **Mittwoch, dem 9. September im Landgasthof Tarp um 15.00 Uhr** in der „Seekiste“. Weitere Treffen werden immer am **zweiten Mittwoch des Monats stattfinden.**

handbemalten Porzellans einfangen. Ute Jacobsen steht mit fachlichen Auskünften und Beratung gerne für Sie bereit. Seit 1980 bietet sie bereits Unterricht auf diesem Fachgebiet an und gibt ihr Wissen mit großer Freude weiter. Neben Werken von Frau Jacobsen werden auf dem Markt auch Porzellanstücke von einigen Kursteilnehmerinnen zu betrachten und zu erwerben sein. Viele malen schon seit über 20 Jahren bei ihr. Doch damit ist noch nicht genug. Nicht nur Porzellanliebhaber kommen auf ihre Kosten. Die Besucher können weiterhin wählen zwischen Bildern, Skulpturen und Gartenkunst. Mehrere Künstler tragen zur Mannigfaltigkeit dieses einmaligen Marktes bei. Es wird ein Finden und Entdecken sein! Vielleicht kehren Sie mit einem ausgesuchten Einzelstück beglückt nach Hause zurück.

**WIR**

Redaktionsschluss für die Sept.-

Ausgabe ist am **15. Aug.**

Möbel · Fenster · Türen · Einbruchschutz / QSN  
Tischlerarbeiten für Brand- und Rauchschutz  
Individueller Innenausbau

TISCHLEREI **GIMM** GmbH



Max-Planck-Straße 6 · 24941 Flensburg

Tel. 0461 / 98085-6 · Fax 96803 · www.tischlerei-gimm.de

Inh.: Johs. Thomsen · Wanderup · Sünneby 31 · Tel. 04606/1211

**Paulsen & Oppitz**  
Elektrotechnik GmbH

- Elektroinstallation
- EDV-Vernetzung
- Beleuchtungstechnik
- Telefonanlagen
- Reparatur
- Automatisierungstechnik

Flensburger Straße 3 · 24997 Wanderup · Tel. 04606 / 234  
Fax 04606 / 1251 · E-Mail: info@paulsen-oppitz.de



## „Die singende Gemeinde“

Aus Anlass des 20-jährigen Bestehens der Marienkameradschaft (MK) MFG2 Tarp e.V. veranstaltet die MK am Samstag, dem 29. August 2009 von 11.00 bis 17.00 Uhr

### „Die singende Gemeinde“

Auf 4 Bühnen in Tarp werden 12 Shanty-Chöre, 3 Musikgruppen und eine Marimba Steel-Band Konzerte geben. Um 19.00 Uhr ist eine große Jubiläumsparty in der Bushalle der Fa. Gorzelniaski im Gewerbegebiet Tarp

Am Sonntag, dem 30. August 2009 findet in derselben Halle ein Maritimer Frühschoppen mit dem Shanty-Chor „Die Hornblower“ und einer Feuerwehrkapelle statt.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Einkaufszentren bzw. Geschäften.

## Veranstaltungen

### des Cura Pflegecentrums „Birkenhof“ Tarp

**Montag, 03. August** ab 15.45 Uhr ist Clown Hannes im Haus unterwegs

**Dienstag, 04. August** 14.30 Uhr Bewohnergeburtstagfeier mit Modenschau der Firma Uschis Moden

**Mittwoch, 12. August** Das Pflegezentrum lädt zum Sommerfest ab 14.30 Uhr ein.

Es erwartet Sie ein buntes Programm, das durch eine Andacht mit Pastor von Fleischbein eröffnet sind. Weiterhin erwarten Sie musikalische Darbietungen, unter anderem der Auftritt der Hornblower.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

**Mittwoch, 12. August** 18.30 Uhr Vortragsreihe: Thema: Garten - und Blumenpflege im Sommer - was muss ich beachten?

Tipps und Tricks von der Gärtnerei Diercks

**Montag, 17. August** ab 15.45 Uhr ist Clown Hannes im Haus unterwegs

**Donnerstag, d. 20. August** 18.30 Uhr Angehörigergesprächskreis

## Letzer Akt: Restvermögen an Kindergärten übergeben

Mehr als 100 Jahre hatte der „Gemischte Chor Tarp-Eggebek“ existiert, mit anspruchsvollem Gesang die Menschen erfreut. Nun wurde der letzte Takt vollendet. Nach der schmerzhaften Auflösung im Dezember 2008 wurde satzungsgemäß vorhandenes Vereinsvermögen in Höhe von 2096,65 Euro an die fünf Kindergärten der Gemeinden Tarp und Eggebek verteilt.

Der schwere Gang für den ehemaligen 1. Vorsitzenden Hans-Peter Düding und die ehemalige 2. Vorsitzende Margrit Schmidt begann früh im Waldkindergarten Tarp. Hier waren die Erzieher und die Kinder total überrascht und hoch erfreut, als die beiden Überbringer den Umschlag mit 419,33 Euro übergaben. Dann bekam der ADS-Kindergarten, die ev. Kindergärten (Pastoratsweg und Clausenplatz zusammen) und der Dänische Kindergarten Tarp sowie der Kindergarten Eggebek das Geld. Birgit Beckmann vom ev. Kindergarten Pastoratsweg hatte die Kinder zum Morgenkreis gerufen. Eine kurze Erklärung über den Grund des Besuches, ein gemeinsam gesungenes Lied, dann die Vorschläge, wofür das Geld denn wohl auszugeben sei. „Wir kaufen ein Schlagzeug“, rief eine Fünfjährige. Sie ist immer dabei, wenn im Kindergarten spontan der Chor zusammen gestellt wird und Lieder für die Begleitung von Gottesdiensten eingeübt werden.

„Es ist ganz traurig für diese Region, dass es den Chor Tarp-Eggebek nicht mehr gibt“, erklären Margrit Schmidt und Hans Peter Düding unisono. Als 2007 das Hundertjährige gefeiert wurde, gab es noch 20 aktive Sänger. In guten Zeiten, diese liegen allerdings schon einige Jahre zurück, hatte der Chor mehr als 40 Mitglieder. Nur wenige Monate später standen lediglich 13 Namen in der Kartei, „von denen immer nur acht oder neun



zu den Chorproben kamen“, so die beiden ehemaligen Vorsitzenden. Trotz Herzblut und großer Bemühungen fiel dann im Dezember 2008 der Beschluss, den Chor aufzulösen.

Die 2096,65 Euro als noch vorhandenes Vereinsvermögen waren laut Satzung „an die örtlichen Kindergärten zu verteilen“. So profitierten nun die Kinder von noch vorhandenen Vereinsbeiträgen, Zuschüssen der Gemeinden und aus dem Erlös vom Verkauf des vereinseigenen Klaviers. „Vielleicht legen wir ja damit auch den Grundstein für eine spätere Mitgliedschaft in einem Gesangverein“, so die vage Hoffnung der Geldüberbringer.

## Preisdoppelkopf

im Gasthof Thomsen

Das Preisdoppelkopfspielen findet 14-tägig um 19.30 Uhr statt.

**Die nächsten Termine: Mittwoch, den 5. und 19. August und 02. September 2009**

Der Weg zu uns lohnt sich immer!



Fleischer-Fachgeschäft

## Hans-Fr. Neuwerk



Westerreihe 13 • 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 • Telefax 0 46 09 / 14 26

**Qualität durch Selbsteinkauf und eigene Schlachtung**

www.pasingbau.de



**Bau Service Pasing GmbH**  
Bauunternehmen

Wir führen für Sie aus.....



- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung
- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325  
Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

## Zu Besuch in der Autostadt Wolfsburg

Der Frage, was Menschen und Autos bewegt, sind rund 20 Mitglieder des HGv am 20. und 21. Juni nachgegangen. Es war eine Reise in die Welt der Mobilität. Die Anreise erfolgte mit dem Busunternehmen Bischoff aus Sollerup, der die 20 Teilnehmer sicher und mit hervorragenden Service hin und zurück brachte. Nach kurzer Begrüßung in der Autostadt erhielten wir



im Rahmen einer fachkundigen Führung einen Überblick über die verschiedenen Attraktionen, von der Ausstellung von Klassikern der Automobilgeschichte bis hin zu den Marken-Pavillons, in denen Modelle des Volkswagen-Konzerns Audi, Lamborghini, Seat, Skoda und natürlich VW ausgestellt werden. Ein ganz besonderer Hingucker ist der im Premium-Clubhouse (eine besondere Welt aus Spiegeln) ausgestellte, verspiegelte Bugatti Veyron, eines der stärksten und schnellsten Autos der Welt. Im Zeithaus wird man in die Entstehungsgeschichte des Automobilbaus eingeführt. Verschiedene Themenbereiche laden zum Mitmachen ein, zum Beispiel ein Auto zu designen. Wie funktioniert eigentlich ein Ottomotor oder was genau ist Luftwiderstand? Viele andere spannende Dinge, die mit der Welt der Mobilität zusammen hängen, werden erläutert.

Das Kundencenter ist die Schnittstelle zwischen Produktion und der Auslieferung des Fahrzeugs. Das neue Wahrzeichen der Autostadt sind die zwei Autotürme, die ca. 800 Neufahrzeuge aufnehmen können. Mit einem unterirdischen Rollbandsystem werden die Neufahrzeuge aus dem Werk hier bis zur Abholung maximal für 3 Tage geparkt. Täglich werden ca. 600 Autos in Wolfsburg direkt an den Kunden übergeben. Die Türme sind 48 m hoch und bieten einen hervorragenden Überblick über die 25 ha große, als Parkanlage angelegte Autostadt und das dazugehörige VW-Werk.

Auf dem 15000 m<sup>2</sup> großen Gelände-Parcours wird die Geschicklichkeit auf unwegsamem Terrain trainiert, was von den Teilnehmern gerne in Anspruch genommen wurde.

Das Gelände ist direkt an dem Mittellandkanal gelegen. Es wird eine maritime Panoramatour geboten vorbei an der Autostadt und dem VW-Werk mit dem eigenen Kraftwerk. Das Werk in Wolfsburg ist eines von 61 Produktionsstätten weltweit. Hier werden der Golf und der Tiguan hergestellt. Allein in diesem Werk sind ca. 44000 Mitarbeiter beschäftigt.

Am Sonntag konnte jeder seine Eindrücke noch einmal vertiefen. Am Abend sind wir gut wieder in unserer Heimat angekommen, mit vielen neuen Eindrücken und Erfahrungen. Alle sind sich einig: Ein Besuch der Autostadt ist erlebenswert.

Ralf Althüser

### Bürgermeister im Urlaub

Vom 29.07. – 16.08.09 befindet sich Bürgermeister Reinhard Breidenbach im Urlaub.

Er wird vertreten durch den 1. stellv. Bürgermeister Stefan Andresen (Tel. 952054, mail@stefan-andresen.de).

Sprechstunde während dieses Zeitraumes:

Mo.-Fr. 9-11 Uhr + Do. 16-18 Uhr sowie nach Vereinbarung im DLZ, Zi. 223

### Vorankündigung

## Erntefest 2009 in Eggebek

Traditionell und modern am 10.10.2009 im Gasthof Thomsen

Näheres in der nächsten WIR Ausgabe.

Sport- und Kulturausschuss Eggebek

## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek



### Veranstaltungen im August 2009

Im Juli ist unsere Fahrradtour leider ins Wasser gefallen. Aber, aufgeschoben ist nicht aufgehoben. Also noch mal mit neuem Termin:

#### Fahrradtour

am Mittwoch, den 12. August 2009. Abfahrt ab ZOB Eggebek um 14:30 Uhr.

Wir radeln nach Tarp/Tornschau, ca. 5 km. Barbara Rademacher erwartet uns in ihrem offenen Wohlfühlgarten. Es gibt dort viel zu sehen und viele Gestaltungsideen. Außerdem Kaffee und Kuchen in gemütlichen Sitzcken.

Anmeldung bei Susanne Husing 04609/768 oder Helga Eickmeyer 04609/752

#### Grillabend

am Freitag, dem 28. August um 19:30 Uhr in Astrid's Garten.

Es erfolgt noch eine persönliche Einladung.

#### Fortlaufende Kurse ab September:

ab Fr. 04.09. 16.30 Uhr,

Bauchtanz für Kinder ab 7 Jahren

17:30 Uhr Bauchtanz für Kinder \*

18:30 Uhr Bauchtanz für junge Frauen \*

ab Di. 08.09. 20:00 Uhr

Bauchtanz für Erwachsene \*

ab Mi. 09.09. 20:00 Uhr Yoga \*

ab Mi. 16.09. 17:00 Uhr Wirbelsäulengymnastik (DRK Kindergarten, Berliner Straße)

\* Seniorentagesstätte

Infos und Anmeldungen bei Susanne Husing 04609/768 oder Astrid Christiansen 04609/5255

## Open-Air-Gottesdienst

im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“

Die „Villa Carolath“ in Langstedt lädt am 30. August um 14.00 Uhr zum zweiten Open-Air-Gottesdienst ein.

Er findet im Park des Hauses statt und wird von Herrn Pastor Friesicke-Öhler und Herrn Pastor Willert begleitet.

Anschließend werden die Bewohner, deren Angehörige und auch Gäste zu frischem Kaffee und leckerem Kuchen in unseren Garten geladen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!!

Allen, die meiner Mutter

**Elfriede Christensen**

die letzte Ehre erwiesen haben, sage ich herzlichen Dank

**Klaus**

**Eggebek, im Juli 2009**

**JANSSSEN**  
Anlagentechnik

Heizen auf Sparflamme?  
Wohlige Wärme zum Spartarif  
gibt's mit unserem individuellen Energiesparkonzept!

Tel. 04607/ 932 166 · Fax. 04607/ 932 342  
info@janssen-anlagentechnik.de  
Dorfstraße 3 · 24852 Süderhackstedt

## Sommerfest mit ca. 700 Besuchern

In diesem Jahr fand das 10. Sommerfest des Seniorenwohn-parks „Villa Carolath“ in Langstedt am 27. Juni statt. Unsere Jubiläumsveranstaltung hatte so einiges zu bieten.

Zahlreiche auswärtige Aussteller, die Schmuck, Kunsthandwerk und vieles andere präsentierten sowie hauseigene Stände hatten sich bereits zur Mittagszeit rund um die „Villa“ versammelt. Petrus meinte es gut mit uns, denn die Sonne schien den ganzen Tag.

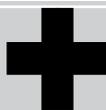
Etwa 700 Besucher vergnügten sich während des Nachmittages auf unserem Gelände. Bei selbstgebackenem Erdbeerkuchen, frischem Kaffee und flotter Musik konnten unsere Bewohner, deren Angehörige und Gäste das schöne Wetter und das turbulente Treiben im Park genießen und beobachten. Für diejenigen, die es deftiger mochten, gab es Wurst vom Grill und leckeres Spanferkel. Für die kleinen Gäste stand an diesem Tag so einiges auf dem Programm: eine Hüpfburg, Kinderschminken, kreatives Arbeiten und viele abwechslungsreiche Spiele. Clown Hannes erfreute mit seinen Späßen Jung und Alt. Auch die Fahrt mit einer Kutsche fand großen Anklang bei unseren Besuchern.

Die Modernisierungen und Veränderungen der letzten Jahre wurden bei den Hausführungen vorgestellt. Die hellen, freundlich ausgestatteten Räumlichkeiten fanden wieder einmal beträchtliche Resonanz.

Einen besonderen Dank möchten die Heimleiter Rita Latton und Micha Krohn den vielen Unternehmen aussprechen, die mit ihren Sachspenden ihren Beitrag dazu geleistet haben, dass mit der Tombola ein Erlös von 800 Euro erzielt werden konnte. Diese Erträge ermöglichen es, jedes Jahr besondere Anschaffungen für unsere Bewohner zu machen.

Der Dank gilt auch den Mitarbeitern und deren Angehörigen, der Jugendfeuerwehr des Amtes Eggebek sowie den fleißigen Helfern des Jugendzentrums Jerrishoe, die mit ihrem tatkräftigen Einsatz erheblich zum Gelingen unseres Festes beitragen.

## DRK Ortsverein Eggebek



### Kartenspielen

Das erste Kartenspielen nach der Sommerpause findet am 5. Aug. 09 zur gewohnten Zeit statt.

### Kleiderkammer

Die Kleiderkammer ist am 11. August von 9.00 bis 11.00 Uhr geöffnet.

### Halbtagesfahrt

Die Halbtagesfahrt findet bereits am 19. August 2009 statt. Wir fahren über die Dörfer nach Norstedt. Dort erwartet uns neben einem reichhaltigen Kaffeegedeck ein spezielles Programm der nordfriesischen Art. Lassen Sie sich überraschen. Abfahrt ist um 13.00 Uhr vom Thingplatz (ZOB)!

Mitglieder zahlen 12,- Euro, Nichtmitglieder 22,- Euro. Anmeldungen an Tel. 5214 oder 1290.

## DRK Ortsverein Bollingstedt-Langstedt



### Halbtagsfahrt nach Neumünster

Am 18. August 2009 fahren wir ins Tuch- und Technikmuseum in Neumünster. Tuch und Technik sind die Themen des Museums.

Es erzählt Geschichten von Menschen, die in Neumünster gelebt und gearbeitet haben. Man kann spannende Ausstellungsstücke entdecken und einige davon selbst ausprobieren.

Zum gemeinsamen Kaffeetrinken kehren wir in das Bauerncafe „Hof Angarius“ ein. Der Hofladen sowie ein Kunsthandwerkermarkt und die Gartenanlagen laden zum Verweilen ein.

Abfahrt: Langstedt Gasthaus Stelke 12.15 Uhr  
Bollingstedt Kindergarten 12.30 Uhr  
Rückfahrt gegen 17.00 Uhr.

Anmeldungen bitte bis zum 14.08.2009 bei  
Hildegard Manthey, Bollingstedt Tel.  
04625/7053

Helga Hansen, Langstedt Tel. 04609/5271

## Ortskulturring Bollingstedt

Jessica Lang, An der Au 13, 24855 Bollingstedt  
Tel. 04625/822723

Es ist dringend notwendig, sich zu den Kursen beim Ortskulturring oder bei den Kursleitern anzumelden. Bei einer zu geringen Anzahl von Teilnehmern werden die Kurse abgesagt. Die Kursgebühren sind am ersten Kurstag in bar fällig.

Die Teilnahme an den Kursen erfolgt auf eigene Gefahr. Der Ortskulturring übernimmt für etwaige Unfälle, Schäden usw. keine Haftung.

### Programm 2. Halbjahr 2009

#### Fahrt in die Flensburger Brauerei

Freitag, 16. Oktober 2009 17.00-ca. 22.00 Uhr  
Führung durch die Brauerei mit anschließendem Imbiss und Biervorkostung

1 Abend, 17 Euro, Treffpunkt: Parkplatz Kindergarten Bollingstedt

Anmeldung bis 30. September 2009 beim OKR,  
Tel.: 04625/822723. Begrenzte Teilnehmerzahl!

#### Fahrt ins Planetarium Glücksburg

Samstag, 24. Oktober 2009 10.30-ca. 14.30 Uhr  
1 Vormittag, 17 Euro, Treffpunkt: Parkplatz Kindergarten Bollingstedt

Anmeldung bis 08. Oktober 2009 beim OKR,  
Tel.: 04625/822723. Begrenzte Teilnehmerzahl!

#### Dänisch – für Anfänger

Donnerstag, 29. Oktober 2009 19.30-21.00 Uhr  
Oliver Neuffer, Tarp

8 Abende, 32 Euro, Vereinsheim Gammellund  
Anmeldung beim OKR, Tel.: 04625/822723

#### Miniclub – für Kinder ab 2 Jahren bis zum Kindergarteneintritt

Mittwoch, 02. September 2009 15.00-16.30 Uhr  
Steffi Schmidt, Jerrishoe

6 Nachm., 18 Euro, Kindergarten Bollingstedt  
Mittwoch, 28. Oktober 2009

8 Nachm., 24 Euro, Kindergarten Bollingstedt  
Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 04638/  
899218

#### Mini-Turnen – für Kinder vom Krabbel- bis zum Kindergartenalter

Donnerstag, 03. September 2009  
Gruppe I 09.00-09.45 Uhr

Sara Petersen  
  
**Blütenzauber**  
Hauptstraße 22 · 24852 Eggebek  
**Telefon 0 46 09 - 95 38 68**  
**Topf- u. Schnittblumen für jeden Anlass**  
**Kranzbinderei, Hochzeitsfloristik**  
Girlanden, Richtkronen  


## Dankeschön

Auf diesem Wege möchte ich mich recht herzlich für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu meinem 80. Geburtstag bedanken.

Mein besonderer Dank gilt meiner Familie, Herrn Pastor Friesicke-Oehler, Herrn Bürgermeister Jacob Bundtzen und den anwesenden Vereinen sowie Gasthof Stelke für die gute Bewirtung.

Hans Nissen

Langstedt, 5. Juli 2009

Gruppe II 09.45-10.30 Uhr  
 Gruppe III 10.30-11.15 Uhr  
 Christa Thomi, Bollingstedt  
 6 Vorm., 12 Euro, Mehrzweckhalle Bollingstedt  
 Donnerstag, 29. Oktober 2009  
 8 Vorm., 16 Euro, Mehrzweckhalle Bollingstedt  
 Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 04625/187393

### Wanderung durchs Moor

Sonntag, 20. September 2009 10- ca. 12 Uhr  
 Heinrich Niemann, Bollingstedt  
 1 Vormittag, 1 Euro. Treffpunkt: Am Gallberg 4,

Bollingstedt (Niemann)

### Einradfahren

Samstag, 31. Oktober 2009  
 Anfänger: 15.00-15.45 Uhr  
 Fortgeschr.: 15.45-16.30 Uhr  
 Meike Feuersenger, Scholderup  
 6 Nachmittage, 12 Euro, Mehrzweckhalle Bollingstedt. Anmeldung beim OKR, Tel.: 04625/822723

### Adventsbasteln- für Kinder im Alter von 2 ? - 8 Jahren

Freitag, 06. November 2009 15.00-16.30 Uhr

Nadine Niemann, Katharina u. Verena Herrmann, Bollingstedt. 7 Nachmittage, 21 Euro, Anmeldung bei Katharina Herrmann, Tel.: 04621/986130

### Erste Hilfe am Kind – Intensivkurs

Samstag, Sonntag, 09.00-16.00 Uhr  
 Der Kurs richtet sich an Einzelpersonen und Paare (Ehepaare, Verwandte, etc.). Bei zwei zusammengehörigen Teilnehmern zahlt nur eine Person. Genauere Informationen zu Zeit und Ort der Veranstaltung folgen.  
 Anmeldung beim OKR, Tel.: 04625/822723

## Sozialer Tag im Kindergarten

Am 18. Juni 2009 hatten wir tatkräftige Unterstützung bei uns im Kindergarten Langstedt. Die zwei Schülerinnen, Anna-Lena Bork und Lisa Andresen verbrachten ihren sozialen Tag in unserer Einrichtung. Sie begleiteten uns zum Turnen in die Sporthalle nach Eggebek. Die Kontakte zu den Kindern waren schnell geknüpft. Wir spielten zusammen und es wurde ein toller Tag mit viel Spaß. Gerne nächstes Jahr wieder. Danke Euch beiden.

Kindergartenteam Langstedt



## Sportmeldungen

### 80 Jahre TSV-Eintracht-Eggebek

## Luftballon-Weitflug-Wettbewerb entschieden

Als am 7. Juni der TSV-Eintracht Eggebek seinen 80. Geburtstag unter anderem mit einem Kinderfest feierte, war ein besonderes Highlight, der Luftballonweitflug-Wettbewerb. Mehr als 100 Kinder hatten ihren Namen auf eine der Teilnahmekarten geschrieben und sie um Punkt 18.00 Uhr mit einem Heißluftballon auf die Reise geschickt. Gute Wünsche und die Hoffnung auf einen der tollen Preise begleitete die Ballons in alle Himmelsrichtungen. Genau einen Monat später war es endlich soweit und die Gewinner waren ermittelt. Melanie Kock und Loana Kurrat hatten als Jury genau verglichen und gemes-

sen. Das Ergebnis: Der Ballon von Birgit Skinkat hatte die meisten Kilometer zurückgelegt und es bis Assens in Dänemark geschafft. Das bedeutete für Birgit freie Auswahl. Aus den vielen tollen Preisen wählte sie das Paket mit den 6 Freikarten für das Aqua Tropicana in Damp aus. Weitere Gewinner waren 2. Tom-Oliver Erichsen (5 x Sum Sum) 3. Marieke Hansen (4 x Tolkschau) 4. Lea-Christin Ehrling (15 x Tarper Freibad) 5. Alexandra Bötzel (4 x Wildpark Eekholt) 6. Jonas Braack (2 x Tierpark Hagenbeck). Herzlichen Glückwunsch an die Gewinner und herzlichen Dank an die Sponsoren.

Sabine Hollack – Jugendwartin TSV-Eintracht-Eggebek



## „Eggebek-Cup“ ein großer Erfolg

Am Wochenende vom 10. bis 12. Juli stand Eggebek ganz im Zeichen des Jugend-Fußballs: Insgesamt 85 Mannschaften kämpften um den Eggebek-Cup. Der Einladung des TSV Eintracht Eggebek waren Mannschaften aus ganz Schleswig-Holstein, Hamburg, Niedersachsen, Berlin, Brandenburg und sogar aus Dänemark gefolgt.

Jungen und Mädchen aller Altersklassen bis 18 Jahre lieferten sich drei Tage spannende Fußballspiele. Am Spielfeldrand fieberten Trainer, Eltern und viele Gäste mit den jungen Fußball-Spielern mit.

Kay Schiefelbein (20), der im Rahmen seines Freiwilligen Sozialen Jahres (FSJ) beim Sportverein dieses Turnier vorbereitet und organisiert hat, ist mit der Beteiligung sehr zufrieden. „Ein großer Dank gilt allen Helfern und Sponsoren, die mich bei meiner Arbeit unterstützt haben“, betont er.

**MC - BAU**

*Mauer- und Betonbauermeister*



**Stapelholmer Weg 33**  
**24852 Eggebek**

**Tel. 0 46 09 / 8 90**  
**Fax 0 46 09 / 95 20 42**  
**Mobil 01 72 / 4 55 99 59**

**Michael Caspersen**

---

**Entwurf - Planung - Ausführung**

*Der Trenefriseur*



*Inh. Jeanine Bösch*

*An de Brüng 9*  
*24852 Langstedt*  
*04609-95 33 99*  
*Termine nach Vereinbarung*

Fest einplanen sollte man bereits heute den zehnten Eggebek-Cup im kommenden Jahr vom 2. bis 4. Juni.

Hier die Ergebnisse des Turniers im Einzelnen:

**A+B –Jugend**

1. FSG Mittelangeln A-Jug.
2. TSV Eintracht Eggebek A-Jug.
3. TSV Eintracht Eggebek B-Jug.

**D-Mädchen**

1. TSV Eintracht Eggebek
2. Kieler MTV
3. SC Union 06 Berlin

**E2-Jugend**

1. SV Steinhorst
2. Duvenstedter SV 4
3. SG Nordangeln

**C-Mädchen**

1. Oststeinbeker SV
2. SV Sülfeld
3. TSV Bollingstedt/Gammelund

**D-Jugend**

1. TSV Lindewitt
2. SV Adelby
3. TuS Osdorf



**B-Mädchen**

1. Duvenstedter SV
2. Oststeinbeker SV
3. SV Fleckeby

**C-Jugend**

1. SV Lurup
2. Barsbüttler SV
3. SG Probsteierhagen/Schönkirchen

**F1-Jugend**

1. Mariendorfer SV 06 Berlin
2. SC Egenbüttel 1
3. SV Adelby

**G-Jugend**

1. SV Adelby
2. Barsbüttler SV 1
3. Duvenstedter SV

**F2-Jugend**

1. TSV Nord Harrislee
2. VFR Schleswig
3. FC Wiesharde

**E1-Jugend**

1. SG Satrup/Großsolt
  2. SSV Lunden
  3. SV Adelby
- Matthias Menge, Pressewart  
TSV Eintracht Eggebek

und einer Sandkiste mit Kinderschminken, einem Zaubererbesuch und einem Indianerdorf für Unterhaltung gesorgt. Am Sonntagnachmittag können die Kinder dann beim Ponyreiten des Ausbildungsstalls Mühlenbeck ihre reiterlichen Fähigkeiten auf die Probe stellen. Doch auch der reitaktive Nachwuchs kommt in Langstedt nicht zu kurz, dafür sorgen unter anderem Vorführ- und Pflegewettbewerbe, Führzügelprüfungen sowie Jugendreiterwettbewerbe, durch die der Nachwuchs gefördert wird. Am Samstagabend sind schließlich, wie auch in den vergangenen Jahren, alle Freunde des Turniers zu einem Après Jump an der Cocktailbar herzlich willkommen. Zu karibischer Musik und Cocktails wie „Wassergraben“ oder „Zitronenbeißer“ kann man den Abend wundervoll auf dem Turnierplatz ausklingen lassen und sich für einen ereignisreichen Sonntag stärken. Im Dressurviereck zeigen die Reiter die Intermediaire I – Kür, bei der zu passender Musik geritten wird. Auf den Springplätzen lockt ein vielseitiges Showprogramm. Besonders die Kutschenliebhaber kommen hier auf ihre Kosten. Beim Jump & Drive absolvieren vier wagemutige Jungreiter mit ihren Ponys zuerst einen Normalparcours nach Fehler und Zeit. Nach dem letzten Hindernis heißt es dann: Schnell die Zügel des Vierbeiners in Elternhände geben, bis zur Kutsche rennen und an dieser anschlagen, als Startschuss für die Überwindung eines Kegelparcours. Außerdem zeigen einige Vierspanner ihr Können bei einem Hindernisfahren. Schließlich wird die zweite Qualifikation der Jumping-Round ausgetragen und es dreht sich alles um die Frage: Wer wird in diesem Jahr an der Spitze stehen – die Entscheidung fällt nach den ersten beiden Stationen der Tour in Sollerup und Langstedt auf dem Turnier in Löwenstedt. Aber nicht ausschließlich diese Reihe an Highlights machen das Turnier in Langstedt so einmalig. Erst das Zusammenwirken von hochklassigem Reitsport, einem stark besetzten Reiterfeld, den vielen Besuchern aus der Umgebung, den freiwilligen Helfern sowie der abwechslungsreichen Gastronomie am Spring- und Dressurplatz verleihen dem Langstedter Pferdefestival eine einmalige und familiäre Atmosphäre. Der Eintritt ist an allen Tagen frei.

## Langstedt ganz im Zeichen des Reitsports

Ein herzliches Willkommen heißt es vom 14. bis zum 16. August 2009 wieder für all diejenigen, die sich auch in diesem Jahr zur 62. Pferdeleistungsschau in Langstedt einfinden. Es locken zahlreiche Höhepunkte - sowohl im als auch außerhalb des Parcours. Am Freitag stehen die Nachwuchspferde des Reitsports im Mittelpunkt des Turniers. Die sieben- bis zehnjährigen Pferde haben noch alles vor sich, zeigen aber bereits ihr Können in Prüfungen bis zu einer Dressur der Klasse S sowie einer M-Springprüfung, zudem am Samstag noch bei einem Youngster-S. Weiter zählt am Samstag das Chance-Springen zu den

Highlights. Bei diesem Springen der Klasse S haben alle Teilnehmer mit vier Strafpunkten die Möglichkeit, durch die fehlerfreie Überwindung des Chance-Hindernisses am Ende des Normalparcours ihre Fehlerpunkte auszugleichen. Nachdem am Freitag bereits die jungen Dressurpferde ihr Können unter Beweis gestellt haben, geht es am Samstag hochkarätig mit dem Prix St. Georg weiter. Zugleich ist dies die erste Qualifikation vor den Turnieren in Niebüll und Großenwiehe für das Nospa-Championat. Am gesamten Samstag- sowie Sonntagnachmittag ab ca. 12:00 Uhr wird für die kleinen Gäste neben einer Hüpfburg

**ERWIN JESSEN**  
Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjörll · 24992 Jörll · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*

**GEBR. VOLLBRECHT** GmbH  
Dachdeckerei · Klempnerei  
Fassadenbau · Solaranlagen

Gravenstein 1  
24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
Telefax 0 46 09 / 12 24

[www.gebr-vollbrecht.de](http://www.gebr-vollbrecht.de)

**BERAN**  
„HAUS DES ABSCHIEDS“

Bestattungen ab 998,- €\*  
\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren  
auf allen Friedhöfen  
[www.bestattungsdienst-beran.de](http://www.bestattungsdienst-beran.de)

Ausacker 04634-93323  
Schafflund 04639-782225  
Flensburg 0461-5090316  
Glücksburg 04631-442154

Fair Play for  
Fair Life

[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)



## LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe



### Liebe Landfrauen,

die Anmeldungen für unsere Baumschul-Tour sind schon gelaufen und wir freuen uns auf eine interessante Fahrt. Hier noch eine

### Vorankündigung:

Wir planen im Januar 2010 eine Musical-Fahrt nach Hamburg zu machen. Zur Auswahl stehen 3 Musicals:

„Ich war noch niemals in New York“, „König der Löwen“ oder „Tarzan“.

Wir werden die Sonntagnachmittag-Vorstellung besuchen, voraussichtlicher Termin ist der 17.01.2010, Vorstellung um 14.00 Uhr (Abfahrt 11.00 Uhr).

Es werden alle drei Vorstellungen angefahren, jede kann ihr Lieblingsmusical buchen.

Die Kosten betragen je nach Musical und Preiskategorie 89,00 Euro bis 119,00 Euro (Eintritt und Busfahrt).

Bitte bereits jetzt bei Barbara, Tel 04638-898565 melden, wer Interesse hat, damit wir rechtzeitig buchen können.

Gäste und Ehepartner sind uns herzlich willkommen.

Ich wünsche allen einen schönen August!

Barbara Illias-Göbel

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Familie Hornecker aus Jerrishoe

Am 09.05.1903 heiratete Hans Hornecker (1876-1948) Katharina Brodersen (1882-1938). Das Ehepaar lebte mit den 7 Kindern in Jerrishoe, so dass es heute viele Nachfahren aus dieser Verbindung gibt.

Weil meine Oma (Margarthe Matzen) ein Kind dieser Eheleute ist und weil 1958 bereits ein Emil Hornecker aus Lübeck einen Stammbaum für die „Horneckersippe“ erstellt hat, habe ich diese Ahnendatei bis Februar 2009 ergänzt.



## DRK Ortsverein Jerrishoe



### Sozialverband Tarp/ Jerrishoe e.V. und DRK Ortsverein Jerrishoe e.V.

Am Mittwoch, 26. August, fahren wir in den Naturpark Aukrug zur Fischzucht Reese mit Führung, anschließend Kaffee trinken in „Dat ole Hus“

Abfahrt: 13.00 Uhr, Heideleh

Anmeldungen bei Rosemarie Pruin ( Tel. 7802 oder rosi-pruin@gmx.de, Angelika Wolter ( Tel. 898660 ) oder Hannelore Hoddow ( Tel. 04625 / 189268 ) Kosten: Mitglieder: 19,50 Euro, Gäste: 24,50 Euro. Rückkehr gegen 18.30 Uhr

### Erste Hilfe am Kind !!!

Was mache ich, wenn mein Kind / Enkelkind sich verletzt, verschluckt oder Giftiges trinkt?

Am Samstag, dem 5. September 09, findet ein Erste-Hilfe-Crashkurs unter der Leitung von Frau Polzin ( DRK ) statt.

Beginn: 9.00 Uhr im Jugendhaus am Bolzplatz

Ende: 12.00 Uhr. Die Kosten betragen 5,- Euro pro Teilnehmer.

Es sind Eltern, Großeltern, Interessierte auch aus den umliegenden Gemeinden herzlich willkommen. Bei Interesse kann es einen erweiterten Kurs geben.

Anmeldungen ab dem 24. August bitte bei Rosi Pruin, Tel. 7802 nach 14.00 Uhr oder per E-Mail: rosi-pruin@gmx.de

Auf dem Foto sieht man das Resultat: Etwa 400 Personen gehören auf diese Schriftrolle von über 3 m Länge und 30 cm Breite. Viele Personen wohnen auch heute noch in der Nähe. Namen wie Meggers, Matzen, Petersen, Emcke gehören dazu.

Die Namen sind in Farbe auf dem Fotopapier gedruckt (Männer in blau, Frauen in rot). 2 Jahre hat die Arbeit gedauert. Es hat mir Spaß gebracht und meine Eltern konnten alte Kontakte wieder auffrischen. Ahnenforschung ist eben ein spannendes Thema.

Wer sich die Rolle ansehen oder nachbestellen möchte, kann sich mit meinen Eltern (auf dem Foto) oder mit mir in Verbindung setzen.

Tel. 0 46 09 – 4 56  
Hans-Peter und Gertrud Matzen,  
Tel. 0 46 38 – 89 84 08  
(Silke Wamser)

## Sportmeldungen

### Pokalschiessen des SV Jerrishoe 2009

#### Endauswertung

Teamname	Gesamtergebnis
Die 14 sonnigen Kegler	217 Ringe
Die Betonboys	242 Ringe
Die Ersten Vier	257 Ringe
Die fantastischen Vier	260 Ringe
Die Finalisten	235 Ringe
Dream Team	258 Ringe
DRK	248 Ringe
Freiw. Feuerwehr Jerrishoe	220 Ringe
Gemeinde Jerrishoe	217 Ringe
Heideleh	260 Ringe
Reisender Strickklub	248 Ringe
Ringreiter	209 Ringe
Ringreiter Junioren	213 Ringe
Sen. Tanzgruppe	234 Ringe
Sozialverband	232 Ringe
Team CDU	216 Ringe
Team die Vogelbären	243 Ringe
Thope	246 Ringe

### Windige Bogen-LM

#### Diskussion um Fernentscheid

Zum zweiten Mal wurde auf dem durch den SV Jerrishoe bestens vorbereiteten Gelände auf dem Bolzplatz am Norderholweg die Meisterschaft des NDSB ausgetragen. „Ermöglicht haben das die Unterstützung aus der regionalen Wirtschaft und viele helfende Hände.“ stellte der zweite Vereinsvorsitzende und „Cheforganisator“ Heinz-Willi Neuhaus bei der Begrüßung fest, „auch wenn wir inzwischen landesweit zu den mitgliederstärksten Bogensparten gehören, ist es noch lange nicht selbstverständlich, dass sich nicht nur die Aktiven, sondern auch Angehörige solchermaßen einbringen.“

Zwei Tage lang ermittelte Schleswig-Holsteins Bogenelite in allen Klassen vom Schüler bis zu den Senioren mit dem Blank- bis hin zum High-tec-Bogen ihre Meister. Auch galt es, das Punktekonto für die Qualifikation zur Deutschen Meisterschaften zu füllen.

Allerdings hatte das Feld zeitweise sehr mit frischem Wind zu kämpfen. Heftige Böen veranlassten den leitenden Kampfrichter Horst Kleinfeld zur Unterbrechung. Die Windstärke blieb jedoch unter dem Abbruchkriterium.

Aus anderem Grund sorgten die Bedingungen jedoch für Diskussionen: Die LM-Jury wertete die Ergebnisse der zeitgleich auf Fehmarn stattfindenden Verbandsrunde des NDSB-Jugendkaders gegen die Berliner Auswahl mit. Auf Jerrishoe Seite profitierte davon Seike Neuhaus, die aus der Ferne mit 606 Ringen wieder den Titel holte, zugleich jedoch ihrer Vereinskameradin Jaqueline Hansen (512) damit den Podestplatz verwehrte: Sie musste sich mit dem vierten Platz begnügen. Zusammen mit Isabel Molzen als Dritte im Bunde errangen drei Schülerinnen Silber in der Recurve Mannschaftswertung.



Dazu Verbandstrainer Theune-Kreuzinger: „Wir sind alle von einer brandneue Regeländerung der Technischen Kommission überrascht worden“. Jerrishoes Trainer Jochen Vedova ergänzte: „Auf Fehmarn hatten die Schützen viel günstigeren Wind“, und glaubt nicht, dass in dieser Sache schon das letzte Wort gesprochen ist.

Bei den Junioren konnte sich Lars-Kevin Tobiesen (Compound, 621) wieder leicht an die Spitze setzen. Torben Schultz (Recurve, 431) blieb in der ersten Runde etwas zurück, bewies aber im zweiten Durchgang Spitzenpotential und belegte in der Endabrechnung den dritten Platz.

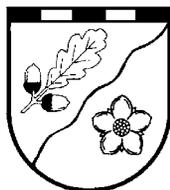
Am Siegerpodest gratulierten Jerrishoes stellvertretender Bürgermeister Rainer Ganschof gemeinsam mit der amtierenden Schützenkönigin des NDSB, Inge Lindahl-Koitzsch und dem Vorsitzenden des Kreisschützenverbandes, Alfred Koitzsch.

Rege genutzt wurde das Angebot an die Besucher, unter professioneller Anleitung selbst einmal auszuprobieren, dass es zum Umgang mit Pfeil und Bogen nicht auf kräftige Armmuskeln ankommt.

Weitere Ergebnisse: Barbara Neuhaus (Recurve Damenklasse, 4. Platz ); Lasse Ristau (Rec. Schüler B, 4.); Isabel Molzen (Rec. Schülerinnen, 5.); Tom Lukas Blum (Comp. Schüler C, 6.); Rolf Tobiesen (Comp. Herren, 9.); Hans-Jürgen Hansen (Rec. Altersherren, 15).

# Jörler Raum

Janneby · Jörl · Sollerup · Süderhackstedt



## Jugendtreff Jörl wird saniert

Auf der letzten Sitzung der Gemeindevertretung Jörl im Schulungsraum des Feuerwehrgerätehauses konnte Bürgermeisterin Silke Hünefeld erfreut mitteilen, dass die Sanierung des Jugendtreffs Jörl aus Mitteln des Konjunkturpakts II nach Mitteilung des Schleswig-Holsteinischen Innenministers gefördert wird. Insgesamt sind Baukosten in Höhe von ca. 80.000,00 Euro vorgesehen, die zu 75 % durch diese Bundesmittel finanziert werden. Dadurch wird es möglich, die Räumlichkeiten grundlegend energetisch zu sanieren. In diesem Jugendtreff in Großjörl betreibt die Gemeinde Jörl die freie Jugendarbeit bereits seit mehr als 20 Jahren. In den letzten Jahren wurde das Angebot ausgeweitet auf alle vier Gemeinden des Jörler Raums. Zur Erreichbarkeit wurde für die Kinder und Jugendlichen ein Busdienst eingerichtet. Zur Zeit erfreut sich die Jugendarbeit in diesen Räumlichkeiten einer sehr großen Nachfrage durch unterschiedliche Altersgruppen. „Mit der Sanierung schaffen wir für unsere Jugendarbeit auch für die nächsten Jahre ein „ansprechendes Zuhause“, blickte Bürgermeisterin Silke Hünefeld positiv in die Zukunft.

Auch für den Ausbau des Radweges entlang der L 29 von Kleinjörldfeld nach Süderzollhaus ist die Förderung aus dem Konjunkturpaket II des Bundes finanzielle Grundlage. Die ersten 500 Meter dieses Radwegneubaus liegen auf Jörler Gemeindegebiet. Die Gemeinde Jörl stellt die finanziellen Eigenmittel in Höhe von ca. 40.000,00 Euro bereit und übertrug die Bauträgerschaft an die Nachbargemeinde Janneby, auf deren Gebiet die restliche Wegeführung verläuft. In die-

sem Zusammenhang berichtete stellvertretender Bürgermeister Karsten Schütt über die positive Bereitschaft der Anlieger, die erforderlichen Grundstücksstreifen zum Ausbau zur Verfügung zu stellen. Damit kann gewährleistet werden, dass noch in diesem Jahr mit den Bauarbeiten begonnen werden kann. Nach dem Radwegausbau Sollerup-Süderhackstedt-Sollwitt, dem Ausbau des Radweges von Sollerup über Kleinjörl nach Großjörl ist dieser Radweg ein weiterer wichtiger Baustein zur Erhöhung der Verkehrssicherheit, gerade für schwächere Verkehrsteilnehmer, im Jörler Raum in den letzten Jahren.

Kontrovers diskutiert wurde über die Erweiterung der Kindertagesstätte in Kleinjörl um eine Krippengruppe. Bedenken bestanden hinsichtlich der Folgekosten, die mit einer derartigen Gruppe auch auf die Gemeinden zukommen. Die dauerhafte Nachfrage erschien einigen Gemeindevertretern ebenfalls unsicher. Gemeindevertreter Hans Hermann Caspersen wies darauf hin, dass ab 2013 ein Rechtsanspruch auf Betreuung auch für unter dreijährige Kinder besteht und dass die Gemeinde ein attraktives Kindergartenangebot auch zur Bestandssicherung der benachbarten Grundschule dringend benötigt. Dies überzeugte die letzten Zweifler, so dass auch die Gemeinde Jörl für eine Erweiterung der Kindertagesstätte Kleinjörl um eine Kinderkrippe stimmte.

Der Feuerwehrbedarfsplan wurde durch Wehrführer Hans Hermann Caspersen der Gemeindevertretung vorgestellt. Danach ist die Freiwillige Feuerwehr Jörl mit zwei Fahrzeugen, darunter dem älteren Katastrophenschutzfahrzeug, sehr

Ein traumhafter Tag wurde uns geschenkt.

Wir hatten eine wundervolle

Diamantene Hochzeit.

Wir bedanken uns bei allen herzlich für die Glückwünsche, Blumen und Geschenke.

Anita und Heinrich Jessen

Jerrishoe-Ost, im Juni 2009

**Wir strahlen für Sie**  
Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,  
Motorradteile und sonstige  
Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!

**Pulverlack Matzen**

• Sandstrahlen • Pulverbeschichten  
• Oberflächenveredelung



Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667

Bäckerweg 30 - 24852 Eggebek (Flugplatz)  
www.pulverlack-matzen.de

gut ausgestattet. Die Wehr ist personell gut aufgestellt und hat durch die absolvierten Prüfungen ihre Leistungsfähigkeit unter Beweis gestellt, so dass der Brandschutz in der Gemeinde Jörl für die nächsten Jahre sichergestellt ist.

Die Haushaltsrechnung 2008 erläuterte Finanzausschussvorsitzender Carl-Peter Jensen. Er führte aus, dass ein Überschuss in Höhe von knapp 20.000 Euro in 2008 erwirtschaftet werden konnte, der in den „Sparstrumpf“ der Gemeinde gesteckt wurde. Gleichzeitig wurde eine Finanzausgleichsrücklage in Höhe von 46.000,00 Euro angelegt, um Ausfälle bei den Schlüsselzuweisungen des Landes ausgleichen zu können.



## Wiedereröffnung Markttreff Jörl

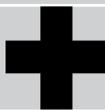
Lang zog sie sich hin und führte sogar zur vorübergehenden Schließung des Markttreffs in Kleinjörl – die Beseitigung des Wasserschadens vom 27. März 2009. Seinerzeit stand der gesamte Markttreff durch einen Wasserrohrbruch 5 cm unter Wasser. Das schnelle Eingreifen von Familie Volquardsen und ihren Helfern konnte schlimmeres verhindern, der Wasserschaden war trotzdem erheblich. Leider konnte dieser Wasserschaden durch unsachgemäße Entfeuchtungsarbeiten in den ersten Wochen nicht behoben werden.

Nach Schließung des Markttreffs am 11. Juli wurden zahlreiche Löcher in den Fußboden gebohrt und nachhaltige und effektive Entfeuchtungsmaßnahmen eingeleitet. Nach fast drei Wochen Entfeuchtung ist der Wasserschaden behoben, die Fußböden und sonstige Schäden beseitigt und der Markttreff erstrahlt im neuen Glanz.

Am Freitag, den 31. Juli feiert der Markttreff Wiedereröffnung. Sonderangebote werden die Treue der Kundschaft belohnen. Familie Volquardsen plant Spielangebote an diesem Tag für die Kinder als Highlight in der Ferienzeit.

Feiern auch Sie mit Familie Volquardsen die Wiedereröffnung des Markttreffs in Kleinjörl.

## DRK Ortsverein Jörl



### Homöopathie für Anfänger

Start am Mittwoch, den 02.09.09 um 20 Uhr im Kindergarten Kleinjörl. Der Kurs findet alle 14 Tage mittwochs statt und umfasst 4 bis 5 Abende. Kostenbeitrag: 16 Euro  
Anmeldung bis zum 20.08.09 bei Bettina Holz, Tel. 04607-1358

### Tagesfahrt nach Dithmarschen am 17.09.09

Abfahrt um 8.30 Uhr von Firma Bischoff in Solerup, Anfahrt der bekannten Haltestellen nach Bedarf: Feuerwehrgerätehaus Süderhackstedt, Schmiedekrug Kleinjörl, Großjörl, B 200 und Janneby im Abstand von 2 bis 3 Minuten.

Die Fahrt geht über kleinere Nebenwege nach Meldorf.

10 Uhr Besichtigung des Dithmarscher Landesmuseums mit Führung

12 Uhr Ankunft in Busenwurth zum Mittagessen – Kohlroulade mit Kartoffeln und Sauce und Dessert.

13.30 Uhr Abfahrt zur kleinen Rundfahrt durch Dithmarschem mit Zwischenstopp auf einem Gemüsehof zum Einkaufen

15 Uhr Ankunft in Schafstedt zum gemeinsamen Kaffeetrinken im Kerzenhof und anschließendem Besuch im Kerzenladen

16.45 Uhr Abfahrt und 18.30 Uhr Ankunft im Heimatort

Kostenbeitrag pro Person: 35 Euro

Anmeldung bis zum 08.09.09 bei Renate Thomsen, Tel. 04607-840, Bettina Holz, Tel. 04607-1358, oder Elke Thomsen, Tel. 04625-911

Vor dem Kloster Beuron an der Donau fand ich folgenden Spruch, der mich sehr beeindruckt hat. Vielleicht geht es Ihnen genauso. In diesem Sinne: Lasst uns Bäume pflanzen!  
Doris Müller, Umweltausschuss-Vorsitzende Wanderup

*„Pflanz einen Baum, mein Freund, und lass dich mahnen.*

*Pflanz einen Wald, wenn du es irgend kannst!*

*Frag nicht, wer einst in seinem Schatten tanzt,*

*und denke nur, es haben deine Ahnen,*

*die dich nicht kannten, auch für dich gepflanzt.“*

Die neue Generation  
**E-Bike!**  
Jetzt Probe fahren!

Batavos · Kalkhoff · Victoria  
**RABENECK** VIBICICLI EBIKE

**€ 1.599,-**

- Reichweite 60-80 km
- Akku abnehmbar (Lithium-Polymer)
- Shimano "Nexus" 8-Gang mit Rücktrittsbremse
- Schwalbe Marathon Plus Reifen
- E-Motor bürstenlos 250 Watt, 14Ah
- Citykorb mit Baseltasche

**zwei rad Hansen**  
Hauptstraße 53 · ☎ 0 46 09 / 8 83  
23852 Eggebek

## Frieda Johanna Thomsen

geb. von Bergen

\* 10.01.1927 † 18.06.2009

*Wenn Ihr an mich denkt, seid nicht traurig.*

*Erzählt von mir und traut Euch ruhig zu lachen.*

*Lasst mir einen Platz zwischen Euch, wie ich ihn im Leben hatte.*

Es ist schwer, einen lieben Menschen zu verlieren, aber es ist tröstlich zu wissen, wieviel Liebe und Freundschaft unserer Mutter, Schwiegermutter und Oma entgegengebracht wurde. Wir danken allen, die mit uns Abschied nahmen und ihre Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kränze, Blumen und Geldspenden bekundeten.

Ein besonderer Dank gilt den Angehörigen, allen Nachbarn und Freunden, dem Freundeskreis, der Dialysestation Flensburg-Weiche, der Pflegestation Carstensen in Haselund, Dr. Louis Sellier sowie Pastor Fritsche.

**Annegret Thomsen-Holz und Bernd Holz mit Nele Heike Thomsen und Holger Nickisch**

Jörl, Juli 2009

Anlässlich unseres  
**15-jährigen Geschäftsjubiläums**  
bleibt unser Geschäft am Sonnabend, 1. Aug. von 9.00-16.00 Uhr geöffnet.  
Ein buntes Programm haben wir für Sie zusammengestellt.  
Wir gewähren vom 1. Aug. - 8. Aug. 2009  
**auf alle Waren  
15% Rabatt!**



GARDINEN-STUDIO  
**CARSTENSEN**  
Polsterei · Raumausstattung

Westerende 43 · 25884 Viöl

Telefon 0 48 43 / 2 71 75

Telefax 0 48 43 / 2 71 76

Beratung und ausmessen kostenlos

Wir kommen gern zu Ihnen nach Hause

# Kinderfest bei strahlendem Sonnenschein

Schon im Vorfeld hatten Eltern und Lehrer der Grundschule Kleinjörll für die 91 Schülerinnen und Schüler das traditionelle Kinderfest vorbereitet. Viele Spenden wurden von den Eltern gesammelt, Geschenke gekauft und in den Klassenräumen ansprechend auf den Tischen dekoriert. Die Turnhalle wurde festlich geschmückt und die Spielstationen auf dem Schulhof aufgebaut.

Nun konnten bei strahlendem Sonnenschein die Wettspiele um die Königswürde mit tatkräftiger Unterstützung der Eltern auf dem Schulhof beginnen. Jeder Schüler musste vier Spiele absolvieren, die in eine Laufkarte eingetragen wurden. Die Geschicklichkeits- und Glücksspiele waren mit unterschiedlichem Schwierigkeitsgrad den Altersstufen angepasst. Da wurde mit der Kanone geschossen, das Glücksrad gedreht, ein Schatz versenkt, der Gummiball gefangen und gewürfelt, da wurden Socken aufgehängt, Ringe und Pfeile geworfen, mit Duplo-Steinen gebaut, auf Dosen geworfen und Nägel eingeschlagen. Daneben gab es zum Zeitvertreib freie Spiele und eine Schätzaufgabe. Am Ende standen die Königspaare fest: Kl. 1: Kea Thordsen und Chris Grau, Klassenlehrerin Sigrid Wannick, Kl. 2: Joan Petersen und Pascal Halfpaap, Klassenlehrerin Junta Vogel, Kl. 3: Luisa Petersen und Lukas Plickert, Klassenlehrerin Maike Freitag, Kl. 4: Zahra Sahman und Mattis Thomsen, Klassenlehrerin Doris Oldenbürger.

Bei der Schätzaufgabe musste die Anzahl von Klicks oder Bausteinen bestimmt werden, die nicht verbaut waren. Die genaue Zahl betrug 968 Klicks. Unter vier Grundschulern mit gleicher Schätzzahl wurde die Reihenfolge der Gewinner ausgelost: Gunne Hansen, Kea Thordsen, Steven

Lawrenz und Sebastian Matz erhielten einen Eis- oder Kinogutschein.

Der Nachmittag wurde mit einem Umzug durchs Dorf eröffnet. Wolfgang Ahlers aus Silberstedt, assistiert von Sönke Hansen, fuhr mit der geschmückten Kutsche vor, die von zwei Hafingern gezogen wurde. Nun durften die Königskinder Platz nehmen. Der Spielmannszug aus Rödemis unter musikalischer Leitung von Phöbe Hansen führte den Umzug mit Pop- und Marschmusik an, und so marschierte der farbenfrohe Zug – jedes Kind mit einem bunten Blumenstock in der Hand – durch das Dorf. Beim Markttreff gab der Spielmannszug mit einem kleinen Platzkonzert eine Probe seines Könnens, denn im Juli wird er im holländischen Kerkrade an den Weltmeisterschaften teilnehmen. Zwischenzeitlich wurden die Schülerinnen und Schüler mit Getränken und kleinem Gebäck, gespendet von der Bäckerei Vollquardsen, versorgt.

In der festlich geschmückten Turnhalle konnten sich zunächst alle nach dem langen Marsch durchs Dorf am Kuchenbüfett erholen. Dann sorgte DJ „Crazy Ardo“ aus Büsum für Stimmung. Dabei animierte er die Schülerinnen und Schüler mit einem abwechslungsreichen Programm zum Mitmachen und verteilte dabei kleine Geschenke.

Schulleiterin Maren Thomsen dankte für die zahlreichen Geld- und Sachspenden. Besonders freute sie sich darüber, dass die Spenden nicht nur für das Kinderfest gereichten hätten, sondern im Vorfeld bereits ein Schulausflug nach Glücksburg und Flensburg davon finanziert werden konnte. Der Dank galt allen Eltern für die umfangreiche Mitarbeit und Hausmeister Wolfgang Börnsen für seine tatkräftige Unterstützung. Die gut gelungene Polonaise auf dem Schulhof sorgte für einen

schönen Ausklang des Kinderfeste, und müde, aber zufrieden wurde der Heimweg angetreten, während fleißige Helfer noch das Aufräumen übernahmen. Christa Thordsen

## Ausbau des Radweges

Freudig konnte Bürgermeisterin Ute Richter auf der letzten Sitzung der Gemeindevertretung Janneby über die Zusage von Mitteln aus dem Konjunkturpaket II des Bundes für den Ausbau des Radweges entlang der Landesstraße 29 von Kleinjörllfeld bis zur Einmündung in die B 200 in Süderzollhaus berichten. Seit mehr als 30 Jahren bemüht sich die Gemeinde um einen Radwegausbau entlang dieser sehr schmalen (teilweise nur 5 Meter breiten) und auch von Schwerlastverkehr stark frequentierten Landesstraße. In der Ortlage Janneby ist bereits ein Radweg vorhanden. Im Ortsteil Süderzollhaus wurde vor zwei Jahren im Rahmen der Dorfentwicklung von der Gemeinde ein Rad- und Gehweg ausgebaut. Mit dem neuen, ca. vier Kilometer langen Radweg werden die Ortsteile miteinander verbunden und es erfolgt auch eine Anbindung an den Versorgungsmittelpunkt Kleinjörll mit der Schule, den Sportanlagen, den Einkaufsmöglichkeiten und der Kirche. „Mit diesem Radwegausbau schaffen wir ein hohes Maß an Verkehrssicherheit für die schwächsten Verkehrsteilnehmer und machen damit auch insgesamt den Jörller Bereich ein Stückweit attraktiver,“ freute sich Bürgermeisterin Ute Richter.

Der Planungsauftrag wurde bereits vergeben und erste Entwurfsplanungen fanden die Zustimmung der Gemeindevertretung. In diese Planungen wurden bereits die Abstimmungsgespräche mit den Fachbehörden (Naturschutzbehörde und Straßenbauamt) eingearbeitet. Auf einer Anliegersversammlung wurde die Planung vorgestellt und fand durchweg Zustimmung. Stellvertreter



Die Königspaare dieses Jahres von links nach rechts:

Kea Thordsen, Chris Grau, Joan Petersen, Pascal Halfpaap, Luisa Petersen, Lukas Plickert, Zahra Sahman, Mattis Thomsen.

Werbung gibt's an jeder Ecke. Blut nicht.



Fachbetrieb für Einblasdämmung

**Frank Feddersen**

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13

Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

[www.luftschichtdaemmung.de](http://www.luftschichtdaemmung.de)

Immer gut bedacht

**GUIDO DAHM**  
DACHDECKERMEISTER

DACHDECKEREI • BAUKLEMPEREI

**GUIDO DAHM**

Westerreihe 5  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41

Bürgermeister Oke Timmsen berichtete, dass die Gespräche mit den Landeigentümern recht positiv verlaufen sind und die erforderlichen Grundstückstreifen für den Ausbau zur Verfügung gestellt werden. Auf der Gemeindevertreteritzung meldeten sich spontan zwei weitere Grundstückseigentümer, die Flächen für erforderliche Ausgleichsmaßnahmen zur Verfügung stellen wollen.

Der weitere Zeitplan sieht vor, dass möglichst noch im August die Ausschreibung der Arbeiten erfolgt, so dass schon im September „die Baggerrollen können“. Ziel in diesem Jahr ist die Fertigstellung des ersten Bauabschnitts von Kleinjörld nach Janneby.

Für diese Radwegmaßnahme wird die Gemeinde Janneby tief in die eigene Tasche greifen müssen. Von den Gesamtkosten von ca. 1 Million Euro werden ungefähr 280.000 Euro von der Gemeinde zu stemmen sein. Diese Mittel wird sich die Gemeinde als Darlehen aus dem Rücklagenfond des Amtes leihen müssen. Zur späteren Finanzierung des Schuldendienstes wird es unumgänglich sein, die Hebesätze der Grund- und Gewerbesteuer um ca. 10 % anzuheben sowie auch die Hundesteuer zu erhöhen. „Für diese Maßnahme zur Erhöhung der Verkehrssicherheit unserer Gemeinde sollte uns Bürgern dieser Beitrag wert sein,“ stellte sich Bürgermeisterin Ute Richter hinter diese Steuererhöhung ab 2010.

Ein bisschen Ersparnis aus dem Haushaltsjahr 2008 wird die Gemeinde Janneby für den Radwegausbau einsetzen können. Wie Leitender Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut bei der Vorlage der Haushaltsrechnung 2008 erläuterte, schließt das Haushaltsjahr mit einem Überschuss in Höhe von ca. 18.000,00 Euro ab. Diese Mittel wandern erst einmal in die allgemeine Rücklage. Zu dem guten Ergebnis trugen im wesentlichen Mehreinnahmen bei den eigenen Steuern bei.

Weitere größere Investitionen wird die Gemeinde Janneby dann in den nächsten Jahren erst einmal nicht leisten können. Daher wurde auch der weitere Ausbau des Wiesenweges, dessen erster Teilabschnitt im letzten Jahr mit einem Gesamtaufwand von ca. 200.000 Euro erfolgt ist, nicht weiter betrieben werden können. Die Gemeinde Janneby stellte diese Maßnahme trotz einer Förderzusage der Teilnehmergeinschaft vorerst zurück.

Die Kindertagesstätte Kleinjörld wird von den vier Gemeinden Jörld, Janneby, Sollerup und Süderhackstedt getragen. Für diesen Kindergarten ist die Erweiterung um eine Krippengruppe im

Gespräch. Die Gemeinde Janneby stimmte einer baulichen Erweiterung einstimmig zu. Die große Bewegungshalle im Eingangsbereich, in der die Einrichtung einer Krippengruppe möglich wäre, soll unbedingt erhalten bleiben, um dem Kindergarten die räumlichen Voraussetzungen für eine differenzierte pädagogische Arbeit zu erhalten. Abschließend befasste sich die Gemeindevertretung noch einmal mit der Meldung der Flächen für das Vorauswahlverfahren zur Ausweisung von Windkraftzonen durch den Kreis. In der Stellungnahme des Kreises werden Bedenken dagegen erhoben wegen der Nähe des Biotopverbunds der Jerrisbek. In einer vorbereiteten Stellungnahme des Amtes wies die Gemeindevertretung Janneby daraufhin, dass die gemeldeten Flächen außerhalb des Biotopverbundsystems liegen und somit keine nachhaltige Beeinträchtigung für diesen Naturraum verbunden ist. Außerdem wird auf die gewerblichen Planungen auf dem Flugplatzgelände Eggebek verwiesen, die die gleiche Randlage zum Biotopverbund Jerrisbek aufweist. Daraus können sich wirtschaftliche Synergien bei der Netzanbindung der Stromtrasse ergeben.

## Sportmeldungen

### 32. Pferdeleistungsschau am 01. und 02. August 2009

Der Reitverein Sollerup-Hünning lädt ein zum Reitturnier auf dem Turnierplatz in Sollerup am ersten Augustwochenende. Auf zwei Spring- und zwei Dressurplätzen finden insgesamt 30 verschiedene Prüfungen statt. Es liegen ca. 1500 Nennungen vor.

Hier einige Ausschnitte aus dem Turnierprogramm:

Am Samstag ab 07:45 Uhr finden Springpferdeprüfungen der Kl.A und L für 4- und 5-jährige Pferde statt. Die jungen Pferde werden außerdem in den Dressurpferdeprüfungen Kl.A und L vorgestellt. Um ca. 15:00 Uhr beginnt die Springprüfung Kl.M mit Stechen. Hier wurden 90 Startplätze reserviert, so daß in zwei Abteilungen gestartet wird.

Am Sonntag wird ab 07:30 Uhr mit Dressurprüfungen der Klasse L begonnen. Die Dressurprüfung Kl.M beginnt um ca. 14:30 Uhr. Die Springpferdeprüfung Kl.M – Preis Holstei-

ner Masters – startet um ca. 10:00 Uhr. In der Reitpferdeprüfung werden ab ca. 13:45 Uhr die 3- und 4-jährigen Pferde vorgestellt. Höhepunkt wird die Springprüfung Kl.S mit Stechen sein ab ca. 17:00 Uhr. Es liegen 48 Nennungen vor. Bereits seit 2004 ist diese Prüfung die erste Wertung der Jumping Round, eine Springserie der Klasse S auf den Turnieren in Sollerup, Langstedt (14.-16.August 2009) und Löwenstedt (21.-23.August 2009).

Auf Ihren Besuch auf dem Solleruper Turnierplatz freuen wir uns. Der Eintritt ist frei.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Zu Hause bleibt die Küche kalt. Erleben Sie spannenden Reitsport auf unserem Turnierplatz.

Am folgendem Sonntag – 09. August 2009 – findet dann bereits das Freundschaftsringreiten auf dem Reitplatz statt. Beginn ist um 10:00 Uhr. In 30 Durchgängen wird dann um den Mannschaftssieg bei den Erwachsenen und Jugendlichen gestochen. Hierzu heißen wir Sie natürlich auch herzlich willkommen.

RV Sollerup-Hünning

## TSV Jörld

### 8. Beachhandball-Masters

Am Freitag, den 28.08.2009 findet ab 18 Uhr das Beachhandballturnier des TSV Jörld statt. Mitmachen kann jeder – männlich und weiblich ab Jahrgang 1995 und älter - der Lust auf Beachhandball hat.

Die Mannschaften werden zusammengelost.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Im Anschluss findet eine Fete im Zelt statt.

Über viele Zuschauer freuen wir uns besonders.

## SV Janneby 90

Nun ist es wieder soweit: der Fußball rollt.

Die neue Saison beginnt am 14.-16.08.09, zuvor haben wir noch ein Paar Vorbereitungsspiele und zwar, am 01.08.09 SV Janneby 1- TSV Lindewitt 2 um 16:00 Uhr in Kleinjörld, am 02.08.09 SV Janneby 2- BW Löwenstedt 3 um 15:00 Uhr in Kleinjörld, am 08.08.09 SV Janneby 1- TUS Jübek 1 um 16:00 Uhr in Kleinjörld und am 09.08.09 SV Janneby 2- Peers Hopp um 15:00 Uhr in Kleinjörld.

Sollte nun einer Lust auf Fußball bekommen haben, hier noch mal die Trainingszeiten Dienstag und Donnerstag um 19:00Uhr in Kleinjörld, bei Fragen ruft doch den Trainer Holger Petersen an Tel. 04607-1395. Es ist jeder willkommen.



Lars Haberland

Neubau  
Umbau  
Sanierung

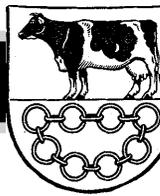
Hörupkjer 2, 24885 Sieverstedt, Tel: 04638 - 89 95 98  
mobil: 0172 - 453 71 95, Web: www.baufirma-nord.de

## Rückenschule Nordic Walking

Kurstermine und Anmeldung:  
Stefan Balzar · Tel.: 04609/95 26 200  
(Praxis für Physiotherapie Eggebek)

Die gesetzl. Krankenkassen übernehmen für diese  
Präventionskurse 80 - 100% der Kosten  
[www.physiotrainer.eu](http://www.physiotrainer.eu)

# Gemeinde Wanderup



## Zukunftsprojekt ganz besonderer Art

Kürzlich trafen sich der Bundestagsabgeordnete Wolfgang Börnsen, die Wanderuper Bürgermeisterin Petra Nicolaisen und der Handewitter Bürgermeister Dr. Arthur Christiansen am Wanderuper Badese. Er freue sich über das besondere gemeinsame Projekt der beiden Gemeinden, so Wolfgang Börnsen. Es sei ein Zukunftsprojekt ganz besonderer Art, das Naturschutz, Tourismus, aber auch wirtschaftlichen Kiesabbau und Kulturlandschaft miteinander verbinde. Er sei hier als Vizepräsident des Bundes für Heimat und Umwelt (BHU). Das ist der ehemalige Deutsche Heimatbund mit ca. 550.000 Mitglieder, und der Schleswig-Holsteinische Heimatbund ist einer der Mitgliedsverbände. Man gebe einmal im Jahr Schriften heraus zur Entwicklung der Kulturlandschaft. Dazu überreichte er beiden je zwei Broschüren: „Kulturlandschaftliche Informationssysteme in Deutschland“ und „Vermittlung von Kulturlandschaft“. Es gehe um die

Vernetzung von Natur- und Kulturlandschaft zum Wohle der Menschen. Man sei dabei, die Bundesregierung zu ermutigen, dass sie der Europäischen Landschaftskonvention beitrete, die bereits von 29 Ländern unterzeichnet worden sei. Damit gehe man bestimmte Verpflichtungen ein, und zwar mehr Bürgerbeteiligung zu praktizieren und vor allem solche Projekte auch europäisch fördern zu lassen. Weiter wolle man in Zukunft Landschafts- und Naturschutzführer neben- und ehrenamtlich ausbilden, „weil die Menschen aus den Ballungsgebieten mit der Natur nichts Richtiges mehr anfangen können“, so Börnsen wörtlich. Sie sollten angeleitet werden, vorsichtig und umsichtig mit der Natur umzugehen. In Schleswig-Holstein werde dies auch schon im Ansatz praktiziert. Einige andere Bundesländer seien aber schon weiter.

Bürgermeisterin Petra Nicolaisen ging auf die bisherige neunjährige Entwicklung ein.

Im März dieses Jahres sei der damalige Wirtschaftsminister Marnette hier vor Ort gewesen, auch in Handewitt. Er sei von dem Projekt begeistert gewesen, dass Ökologie und Ökonomie in Einklang seien. Er habe für das gesamte Projekt eine Förderung zugesagt, und er stehe hinter dem Projekt. Leider sei Herr Marnette nicht mehr im Amt, und ca. vier Wochen später habe man einen Brief erhalten, dass das Projekt über das Wirtschaftsministerium nicht gefördert werde. Man sei sehr enttäuscht gewesen. Eine Förderung könne jetzt nur über die Aktivregionen erfolgen. In der letzten Woche seien Gespräche geführt worden, und man sei über eingekommen, dass man die Förderung über die Aktivregionen beantragen wolle. In Wanderup wolle man den Badese mit einer entsprechenden Infrastruktur erweitern. Ganz wichtig sei aber ein Zeitfenster, und man müsse mit dem Projekt in die Öffentlichkeit gehen, das sei beiden Gemeinden versprochen worden. Es werde ständig nachgefragt, wann etwas zu sehen sei und die Umsetzungsphase komme. Nach den Sommerferien werde es eine Einwohnerversammlung zu dem Thema geben. Im Moment gebe es nämlich keinen neuen Informationsstand.

Der erste Baustein, der beide Gemeinden betreffe, so Petra Nicolaisen weiter, sei ein Rad-, Reit- und Wanderweg rund um die Kieslandschaft und die Vernetzung mit Handewitt. Das sei wichtig, um die Landschaft erlebbar zu machen, und man wolle auch den Kiesabbau erlebbar machen. Dies hätten die Kiesunternehmen zugesagt.

Dr. Arthur Christiansen wies darauf hin, dass es vier Räume gebe, die man insgesamt sehen müsse: In Hüllerup eine vorgesehene Golfanlage, in Haurup einen Badebereich mit Camping, Naherholung und Tourismus, in Hoffnung einen Naturerlebnisraum, und es gebe den Raum Wanderup, von Petra Nicolaisen dargestellt. Dann differenzierte der Bürgermeister die Stellungnahmen der verschiedenen Ministerien. Das Innenministerium



*Petra Nicolaisen, Wolfgang Börnsen (rechts) und Dr. Arthur Christiansen vor dem Wanderuper Badese*

+ NEU + NEU + Mit unserer Thermographiekamera machen wir Wärmeverluste an Ihrem Haus sichtbar! + NEU + NEU +

### Heizkosten sparen?

nachträgliche Einblasdämmung

++ Seit 29 Jahren Fachbetrieb für nachträgliche Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk ++

**Baugeschäft**

**Wilfried Feddersen GmbH**

Tel. 04 61 / 6 13 20 - [www.neu-um-ausbau.de](http://www.neu-um-ausbau.de)

**FACHMARKT-ZENTRUM**

Baustoffe • Berufsbekleidung  
Gartenmarkt • Holz  
Landw. Bedarfsartikel  
Schmierstoffe  
Techn. Bedarfsartikel

**GEBR. HONNENS GMBH**

**DRIVE-IN** BAUSTOFFE  
**FUCHS** AUTORIZIERTER FUCHS PARTNER  
**4xa** anders als alle anderen  
**LANDWIRTSCHAFT**  
**ARBEITSSCHUTZ**

Alte Landstraße 3, 24879 Idstedt, Tel. 04625 / 1845-0, Fax. 04625 / 1845-24  
Grünberg 1, 24997 Wanderup, Tel. 04606 / 9555-0, Fax. 04606 / 955566

## Dankeschön!

Auf diesem Wege möchten wir uns von ganzem Herzen bei den Freiwilligen Feuerwehren Wanderup, Jerishoe und Eggebek für die schnelle und kompetente Hilfe nach dem Blitzschlag und dem Großfeuer bedanken.

Auch einen herzlichen Dank für die seelische Betreuung!

Dank der schnellen Hilfe von allen konnten wir unser Zuhause behalten.

**Gerhard und Maïke Thiesen**  
Wanderup, Großlück 1

Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot für die Welt**  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

und die Landesplanung stünden dem Vorhaben sehr positiv eingestellt, schwieriger sei es mit dem Wirtschaftsministerium, hier sei man sehr unzufrieden, und das Landwirtschaftsministerium mit dem LLUR habe eine einmal erteilte Förderzusage zurückgezogen. Dennoch habe man die Tür zu den Aktivregionen aufgestoßen. Diese sollten es nun richten. Seit über zwei Jahren liege der Antrag auf Förderung der Infrastruktur beim LLUR und sei nicht bewegt worden, weil man sich nicht zuständig gefühlt habe. „Es ist wichtig, dass man zu Potte kommt!“ betonte der Bürgermeister wörtlich. Ihm erscheine es ganz dringend, dass eine Entscheidung erfolge, egal wie. Man brauche eine Entscheidung, um zu wissen, wie man kommunalpolitisch weiter vorangehen könne. Er sei Optimist und hoffe, dass es eine positive Empfehlung für den Landesbeirat gebe. Wie dieser nun entscheide, wisse er allerdings nicht. Ganz wichtig sei, dass aus einem Planungskonzept ein Planungsvorhaben werde, denn man müsse ja auch in den Planungsprozess einsteigen. Dann brachte Dr. Arthur Christiansen einen Vergleich mit dem Ruhrgebiet, wie man dort aus dem „Ruhrpott“ einen „grüne Lunge“ geschaffen habe, es seien Marinas angelegt worden, und Naherholung und Tourismus seien gebündelt worden. Auch bei uns müsse man auf veränderte Verhältnisse flexibel reagieren.

Wolfgang Börnsen wies ausdrücklich darauf hin, dass dieses Projekt für die gesamte Region ein Riesengewinn sei. Man könne alles nebeneinander und miteinander verbinden.

Petra Nicolaisen wies auf den rapiden Strukturwandel hin: Ausgewiesen für den Kiesabbau seien hier 1.000 bis 1.500 Hektar. In nächster Zeit werde eine Wasserfläche von 200 bis 300 Hektar entstehen.

Wolfgang Börnsen schlug vor, auf Landesebene eine übergreifende Arbeitsgruppe aus allen Ministerien einzurichten, die sich mit einem derartigen besonderen Projekt auseinandersetze.

Jürgen Röh

**WIR**

Redaktionsschluss für die Sept.-

Ausgabe ist am **15. Aug.**

## Völkerwanderung zum Sommerfest

Wenn in Wanderup ein Verein um Hilfe bittet, dann wird nicht lange überlegt. Dies freute auch Volker Thomsen von der Freiwilligen Feuerwehr, als er den TSV Wanderup um Unterstützung zum diesjährigen Sommerfest bat. Der Veranstaltungsort war für alle eine große Herausforderung. Erstmals sollte der 3 km entfernte Wanderup Badesees die Kulisse bilden. Jetzt ging es darum ein attraktives Rahmenprogramm zu schaffen. Schnell war die Idee eines Beach-Volleyball-Turniers geboren. Spannende Spiele wurden den Zuschauern geboten und am Ende siegten die „Fördenixen“ mit der Beteiligung einiger „Dreamboys“. Die Mannschaft um den Trainer Peter Franke ließ den angemeldeten Gästen natürlich gern den Vorrang. Rund um den Badesees kämpften unterdessen „Strandbanden“, „Piraten“, „Eisesser“ oder „Beach Girls and Boys“ gegeneinander. Dies sind nur einige Namen der Gruppen, die sich der angebotenen Strandolympiade stellten.

Mit bis zu 80 Teilnehmern hatten selbst die Veranstalter kaum zu hoffen gewagt. Die Kinder wurden zu kleinen Maulwürfen und bauten gemeinsam mit den Erwachsenen um die Wette. Der Strand verwandelte sich blitzschnell in eine Sandburgenlandschaft. Dies war nur eine der zu bewältigten Aufgaben, die von meist jugendlichen Helfern des Sportvereines und der Feuerwehr begleitet wurden. Die vielen Zuschauer hatten sichtlich Spaß, die Gruppen Limbo tanzen, mit dem Surfbrett paddeln oder gar Wasser im Feuerwehrhelm transportieren zu sehen. Haben alle eure 10 Füße in einer Badekappe Platz? Dies war sicherlich eine der originellsten Aufgaben. Sehr kreativ lösten alle Beteiligten das Problem: „Wir brauchen noch ein paar Füße!“ Mit der Unterstützung des Publikums passten am Ende 16 Füße in eine Badekappe. Die Aufgaben im Wasser

wurden von der DLRG begleitet, so dass trotz des leichten Windes und einer gefühlten Badetemperatur im Minusbereich keine Person vermisst wurde. Der leicht bedeckte Himmel schreckte weder Aktive noch Zuschauer vor einem Besuch am Badesees. So fanden nicht nur viele Einwohner aus Wanderup am Samstag den Weg, es war eine reine Völkerwanderung Richtung Badesees zu beobachten. Der gesponserte Shuttle-Service von Firma Honnens und mbW Werbemittel wurde ebenso in Anspruch genommen. Damit nicht genug! Was macht die Ente in dem Beutel? Diese Frage stellten sich einige Wanderuper, als genau diese vor 2 Wochen in ihrem Postkasten war. Mit dieser pffiffigen Idee lud die Wanderuper Feuerwehr zu ihrem traditionellen Sommerfest. Wer dann noch seine Ente mitbrachte, konnte mit etwas Glück einen der Preise gewinnen, die Monika und Walter Both zur Verfügung stellten. Im Anschluss an Sport, Spiel und Spaß gab es dann Musik und Tanz für Jung und Alt bis in die Nacht. Organisatoren, Helfer aus anderen Wanderuper Vereinen, aktive Teilnehmer und die Zuschauer waren sich einig: „Die Premiere des Sommerfestes hier am See war gelungen.“

Jetzt wartet das besondere Ambiente rund um den Badesees auf sein nächstes großes Event am 30. August. Sportler, Helfer des Sportvereines und die Wanderuper Wehr stehen schon in den Startlöchern für den 2. Wanderuper Triathlon.



Seit über 25 Jahren in Tarp

**DR. JUR. MAX MULERT**

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau

Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

**CSV**  
**Nord**

ComputerService & Vertrieb Nord

**Inh. Sönke Mauderer**

Dorfstrasse 24, 24992 Janneby

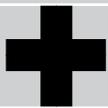
[www.csv-nord.de](http://www.csv-nord.de)

Tel. 04607 – 93 23 60

Mobil 0163 – 91 67 338

**Qualität, aber günstig! Alles was ein modernes Büro braucht.**

- Computersysteme & Zubehör
- Hardware, Software
- Netzwerktechnik
- PC – Reparatur u. Wartung
- Bürotechnik
- Vertrieb & Wartung
- Kopierer, Fax, Druck
- PC – Reparatur u. Wartung



## HELFEN SIE HELFEN.

### SPENDEN SIE BLUT

**AM 05. AUGUST 16.00 - 19.30**

in der Begegnungsstätte im Kamplanger Weg in Wanderup. Nach der Spende versorgt Sie das Blutspende-Team mit leckerem Essen und Getränken.

**Der Sonntagstreff** muss aus organisatorischen Gründen leider ausfallen.

**12. August Kartentclub** um 19.30 Uhr

**Seniorengymnastik** Dienstags von 18.00 - 18.45 Uhr

**Eintopfessen** am 30. August um 11.30 Uhr in der Begegnungsstätte. Anmeldungen bitte bei Gisela Christiansen Tel- 04606/671

**Die Kleiderkammer** im Dörpshuus in Wanderup ist geöffnet an jedem 1. und 3. Donnerstag im Monat

Termine für die **Wanderuper Tanzgruppe** werden ggf. noch bekannt gegeben.

### VORANKÜNDIGUNG:

Am 10. September findet das alljährliche Grillen mit der Feuerwehr statt.

Wir treffen uns um 15.00 Uhr in der Begegnungsstätte in Wanderup zum gemütlichen Kaffeetrinken und gehen dann anschließend gemeinsam zur Feuerwehr, um wie jedes Jahr in fröhlicher Runde leckeres Grillfleisch und Schnäpchen zu genießen.

### Jetzt noch etwas in eigener Sache :

Ich möchte mich bei allen Mitgliedern des DRK Ortsvereines Wanderup für das mir entgegengebrachte Vertrauen bedanken und Ihnen mitteilen, dass ich aus beruflichen Gründen ab der nächsten Wahl im Februar 2010 dem Ortsverein nicht mehr zur Verfügung stehen kann. Bitte überlegen Sie, ob Sie jemanden kennen, der Lust hätte, ehrenamtlich bei uns tätig zu sein und für das Amt des/der 1. Vorsitzenden zu kandidieren. Vielleicht fühlen Sie sich ja auch selbst angesprochen...wir würden uns sehr freuen!

Wenn Sie Fragen zur Vorstandsarbeit haben, nehmen Sie bitte gerne Kontakt zu mir auf. Tel. 04606/965356

Der Vorstand wünscht Ihnen einen sonnigen August  
Angela Marks, 1. Vorsitzende

## CO<sup>2</sup> geht uns alle an! Wollen wir Gas unter der Geest?

Zu einer Podiumsdiskussion anlässlich dieses brisanten Themas hatten die LandFrauenKreisverbände Flensburg, Schleswig und Nordfriesland am 9. Juli in den Westerkrug eingeladen und der große Saal war bis auf den letzten Platz besetzt.

Birgit Feddersen, Vorsitzende vom Kreisverband Flensburg begrüßte die Anwesenden zu einem informativen Schlagabtausch, der moderiert wurde von dem stellvertretenden Chefredakteur der sh:z Rainer Mohrmann. Zwei Vertreter der RWE Dea, CDU-Bundestagsabgeordneter Ingbert Liebing, Wallsbülls Bürgermeister Werner Asmus, Klimaforscher Olay Hohmeyer, SSW-Vertreter Lars Harms, SPD-Bundestagsabgeordneter Wolfgang Wodarg und Marianne Brodersen von den LandFrauen bekamen schon während der Vorstellungsrunde von den Zuhörern klar gemacht, dass diese an diesem Abend keine Phrasen oder Wahlkampfreden hören wollten.

Einführend hielt Prof. Dr. Hohmeyer einen sehr informativen Vortrag über die Klimaentwicklung und die Kohlendioxid-Speicherung, in dessen Anschluss eine heiße Diskussion entbrannte und sich die teilnehmenden Politiker teilweise scharf „beschossen“, sehr zum Missfallen einiger Gäste,

die mit Zwischenrufen und höhnischem Gelächter reagierten.

Aus dem Publikum wurden verschiedene Fragen gestellt und auch Vertreter von Greenpeace Flensburg und der LandFrauen kamen zu Wort. Von Seiten der Bürgerinitiative wurde Herr Wodarg und Herr Liebing eine Petition mit über 50.000 Unterschriften aus der Region überreicht, die die Meinung der Region noch bekräftigen soll. Petra Nicolaisen, Wanderups Bürgermeisterin, gab dem Publikum bekannt, dass sich der Kreistag gegen die CO<sup>2</sup>-Einlagerung ausgesprochen hat.

Zum Abschluss der dreistündigen und sehr lebhaften Debatte waren sich jedoch alle einig: Das Thema CO<sup>2</sup> unter der Geest bleibt heiß.

Erna Lorenzen, Vorsitzende vom Kreisverband Nordfriesland, gab allen Anwesenden noch eine wichtige Botschaft mit auf den Heimweg: Nur dagegen sein, reicht nicht! Wer die CO<sup>2</sup>-Lagerung nicht wolle, der müsse Alternativen schaffen.

Maiken Johannsen-Ristau

1. Vorsitzende LandFrauenverein Wanderup e.V.

## LandFrauenVerein Wanderup



### WICHTIG !!

Hallo liebe Wanderuper LandFrauen, leider mussten wir unseren Besuch in den Garten von Ina Christiansen aus gesundheitlichen Gründen in das nächste Jahr verschieben. Wir wünschen gute Besserung.

Im August haben wir Sommerurlaub, wir wünschen allen gute Erholung und schönes Sommerwetter.

### Vorschau auf das 2. Halbjahr:

09.09.09 Ausstellertreffen (Weihnachtsmarkt)

10.09.09 Fahrt zum Kräuterpark Stolpe

12.09.09 Ehrenamtsmesse

14.10.09 Vortrag – „Multitalent Frau“

04.11.09 Vortrag – „Alles klar im Darm“

27.11. –29.11.09 Weihnachtsmarkt

10.12.09 Weihnachtsfeier

5./ 6.01.10 Seminar in Sankelmark

16.01.10 „Frauenfrühstück“

09.02.10 Jahreshauptversammlung

Marika Sachau, Schriftführerin

## Dänischkurse

### an der Dänischen Schule in Wanderup

Wanderup Danske Skole, Bakkesand 1, 24997 Wanderup

Es werden folgende Kurse angeboten:

Dänisch für Anfänger, 1.1. (Lasse Hansen):

Kursbeginn: Donnerstag, 17.09.09 um 18.00 Uhr

Dänisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen, 2.1. (Lasse Hansen):

Kursbeginn: Donnerstag, 17.09.08 um 19.45 Uhr

Dänisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen, 3.1. (Peter Sindberg):

Kursbeginn: Montag, 17.09.08 um 20.00 Uhr

Dänisch für Fortgeschrittene (Peter Sindberg):

Kursbeginn: Donnerstag, 18.09.07 um 19.45 Uhr

Kursgebühr: 50 Euro für 10 Abende á 1½ Stunden + Lehrmittel

Die angebotenen Kurse finden bei einer Teilnehmerzahl von mindestens 8 Personen statt.

Bei Fragen und Anmeldung in den Schulferien: karen\_hansen@skoleforeningen.de

Ab dem 24. August auch telefonisch erreichbar:

bis ca. 14.00 Uhr: 04606-298

nachmittags: 04609-1203



**Baugeschäft**

**Potrykus & Hansen GbR**

**Holz-, Maurer- und Betonarbeiten**

24997 Wanderup, Tarper Str. 25 · Tel. 04606/1062 od. 576 · Fax 04606/1330  
E-mail: info@Potrykus-Hansen.de Homepage: www.potrykus-hansen.de

## Geburtsvorbereitung

fortlaufender Kurs



**Info, Gymnastik, Gespräche, Entspannung, Akkupunktur und Moxatherapie**  
**Rückbildungsgymnastik**

### Babymassage

Betreuung vor, während und nach der Geburt, sowie die Nachsorge durch Ihre Hebamme:

im Bürgerhaus in Langstedt,  
Ulmenallee  
Montags um 19.00 Uhr

Ira Hansen-Krischenowski  
Tel.: 0 46 25 / 6 50  
Mobil: 01 70 / 3 05 61 79

# Ortskulturring Wanderup

## Kurse im 2. Halbjahr 2009

**Müttertreff mit Kleinkindern I** -fortlaufend-  
Montag, 31.08.-28.09.2009, 15.30 Uhr-17.00 Uhr  
Leitung und Anmeldung: Marita Horstmann,  
Wanderup, 04606/541  
5 Nachmittage 15,- Euro,  
DRK-Kindergarten Wanderup  
Einstieg jederzeit möglich

**Babytreff -fortlaufend-**  
Mittwoch, 02.09. – 30.09.2009  
09.30 Uhr - 11.00 Uhr  
Leitung und Anmeldung: Silke Kuhnig, Wande-  
rup, 04606/395  
5 Vormittage 15,- Euro,  
Bürgerheim Wanderup

**Rückenschule -fortlaufend-**  
Donnerstag, 03.09. – 01.10.2009  
8.00 Uhr - 8.45 Uhr  
Leitung: Timm Erichsen, Wanderup, 04606/  
1078. Anmeldung: Ute Schaefer, 04606/480  
5 Vormittage 7,50 Euro,  
Turnhalle Schule Wanderup

**Aquarellmalerei -fortlaufend-**  
09.30 Uhr - 11.30 Uhr  
Leitung: Karin Mathiesen, Jörl, 04607/383  
Anmeldung: Ute Schaefer, 04606/480  
10 Doppelstunden 40,- Euro, Bürgerheim Wan-  
derup. Anfänger sind willkommen!

**Aquarellmalerei -fortlaufend-**  
Dienstag, ab 01. September 2009  
09.30 Uhr - 11.30 Uhr  
Leitung u. Anmeldung: Ute Schaefer, 04606/480  
5 Vormittage, Dörpshuus Wanderup  
Anfänger sind willkommen!

**Yoga und Atemgymnastik** -fortlaufend-  
Mittwoch, 09. September 2009  
15.45 Uhr – 16.45 Uhr - 17.00 Uhr – 18.00 Uhr  
Leitung: Ruth Hübner, Hürup  
Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717  
13 Nachmittage 39,- Euro, Dörpshuus  
Anmeldung unbedingt erforderlich!

**Töpfern für Erwachsene**  
sowie Töpfern für Kinder  
Termine werden noch bekanntgegeben!  
Leitung und Anmeldung:  
Torsten Rottschäfer, Wanderup, 04606/965717

## Weihnachtsbasteln für Grundschulkinder

Dienstag, 24. November 2009  
14.30 Uhr - 16.00 Uhr  
und Donnerstag, 26. November 2009  
14.30 Uhr - 16.00 Uhr

Leitung und Anmeldung:  
Manuela Nissen-Feil, Wanderup, 04606/96315  
2 Nachmittage je 3,00 Euro + Material,  
Kunstraum der Schule

## Weihnachtsbasteln für Schüler

5. – 7. Klassenstufe  
Mittwoch, 25. Nov. 2009 16.30 Uhr – 18.00 Uhr

Leitung und Anmeldung:  
Manuela Nissen-Feil, Wanderup, 04606/96315  
2 Nachmittage je 3,00 Euro + Material,  
Kunstraum der Schule

Der Vorstand wünscht allen Kursteilnehmern  
viel Spaß und guten Erfolg bei den angebotenen  
Kursen!  
Torsten Rottschäfer, 965717  
Birgit Haberstroh, 432  
Ute Schaefer, 480  
Kirsten Johannsen, 965485

## Sportmeldungen

### Wanderuper Triathlon am 30. August

Nach der gelungenen Premiere im letzten Jahr gibt es die zweite Auflage des Wanderuper Triathlons. Nicht nur das Wetter meinte es 2008 gut mit den aktiven Sportlern, auch die durchweg positive Stimmung aller Beteiligten trug zum guten Gelingen dieser Veranstaltung bei. Am 30. August 2009 möchte der TSV Wanderup an diese Erfolgsgeschichte anknüpfen. Der Muskelkater ist vergessen und alle stehen in den Startlöchern. Viele Sportler packte das Triathlonfieber und der Sportverein konnte sein Angebot erweitern. Fleißig trainieren Jugendliche und Erwachsene für den großen Tag im August. Der Wanderuper Badensee wird den Mittelpunkt des Events bilden. So bietet der Wanderuper Triathlon eine hervorragende Plattform für Spitzensportler, Breitensportler, Freizeitsportler und die Jugend, denn neben den Einzelstartern können sich auch Staffeln messen. Jeder hat praktisch die Gelegenheit, einmal Triathlonluft auf verschiedenen Distanzen zu schnuppern. „Aufgrund der großen Nachfrage gibt es für einige Distanzen aber schon jetzt Wartelisten“, bestätigte Ludwig Kiefer, „jeder der Interesse hat, sollte also nicht zu lange warten.“ In Wanderup fand sich eine sportliche Nische, die es zu erobern und auszufüllen galt. Dass der Triathlonsport boomt, voll im Trend liegt und schon lange nicht mehr zu den Extremsportarten zählt, liegt hier natürlich auf der Hand. Das große Vorbild auf Hawaii ist zu einem Klassiker geworden. Der Triathlon in Wanderup wird es hoffentlich auch. Nicht nur für die Teilnehmer erwies sich die Gegend um den Wanderuper Badensee als attraktives Ziel. Hier ist jeder Zuschauer nicht nur dabei, sondern mittendrin. Die Sportler werden durch die familiäre Atmosphäre förmlich durchs Ziel getragen. Spannende Wettkämpfe und die schöne Atmosphäre am Wanderuper Badensee lassen den Tag hoffentlich zu einem besonderen Sporttag werden.



### Reiter aus neun Vereinen kämpften um den Sieg

Der Reitverein Wanderup veranstaltete sein 16. Freundschaftsringreiten auf dem Festplatz im Wanderuper Ortsteil Grünberg. Es findet alle zwei Jahre statt.

Der 1. Vorsitzende Peter Christian Petersen begrüßte 62 erwachsene und 19 jugendliche Reiter aus neun Vereinen. Vor Beginn der Wettkämpfe nahm er die mitgebrachten Standarten der teilnehmenden Mannschaften in Empfang. Nach einem „Bügeltrunk“ begann das Ringstechen auf sieben Bahnen. Nach 15 Durchgängen folgte eine Mittagspause, und dann wurden die restlichen 15 Durchgänge durchgeführt. Während der Kaffeepause wurde eifrig gerech-

net, und dann musste oft umgeritten werden, weil viele Teilnehmer die gleiche Ringzahl erzielt hatten. Allein bei den Erwachsenen gab es sechs Teilnehmer, die 27 Ringe erzielt hatten.

Zum Schluss standen die Sieger und Platzierten der einzelnen Wettbewerbe fest.

Bei den Erwachsenen siegte Marion Petersen vom gastgebenden Wanderuper Reitverein vor Rebekka Seehusen und Maik Richter, beide vom Reitverein Treia, alle 27 Ringe.

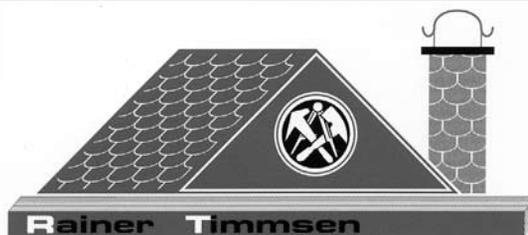
Für die Mannschaftswertung wurde jeweils das Ergebnis der vier besten Teilnehmer eines Vereins addiert. Es siegte die Mannschaft aus Treia mit 106 Ringen und den Teilnehmern Martina

**18./19. September:  
Mediterranes  
Buffet**

Anmeldung erbeten

**Stelkes Gasthaus**  
Hotelrestaurant

24852 Langstedt · Tel. 0 46 09-9 10 10



**Rainer Timmsen**  
 ■ Dachdeckerei Tel / 04609 15 15  
 ■ Klempnerei Fax / 04609 12 22  
 ■ Fassadenbau  
 Jannebyerweg 1 24852 Eggebek

Wrobel (27 R.), Maike Richter (27 R.), Rebekka Seehusen (27 R.) und Alexandra Lorenzen (25 R.). Den 2. Platz errang der RV Timmersiek mit 102 Ringen und den Teilnehmern Ivonne Tuitjer (27 R.), Andreas Jensen (26 R.), Uwe Sievers (26 R.) und Bernd Tuitjer (23 R.). Dritter wurde die RSG Hohe Geest ebenfalls mit 102 Ringen und den Teilnehmern Ulli Sher (27 R.), Stefan Sell (26 R.), Peter Kolberg (25 R.) und Jörg Jessen (24 R.).

Bei den Jugendlichen siegte Jasmin Jürgensen, Reitverein Wanderup, mit 26 Ringen vor Sonja Jepsen, RV Treia, mit 24 Ringen und Bianca von Deesten, Reitverein Wanderup, ebenfalls 24 Ringe.

Bei der Mannschaftswertung der Jugendlichen wurden die besten drei Teilnehmer gewertet. Es siegte die RSG Hohe Geest mit 69 Ringen und den Teilnehmern Anna Bundtzen, 24 R. Nele Hansen (ebenfalls 24 R.) und Christian Sell (21 R.) vor dem RV Wanderup mit 66 Ringen und den Teilnehmern Jasmin Jürgensen (26 R.), Bianca von Deesten (24 R.) und Anna Frehmeier (16 R.). Dritter wurde der RV Treia mit 56 Ringen und den Teilnehmern Sonja Jepsen (24 R.), Birte Kruse (17 R.) und Nane Hummel (15 R.). Alle Sieger erhielten einen Pokal und die Platzierten einen Geldpreis.

Am Ende der Veranstaltung bedankte sich der 1. Vorsitzende bei allen Helfern und Spendern sowie bei allen Teilnehmern für das sehr gelungene Freundschaftsringreiten. Jürgen Röh

## Tennis-Club Wanderup e.V.

„Volles Haus“ meldete der TCW am Wochenende 27.06./28.06.09. Sowohl die Damen 40 als auch die Herren 50 mussten ein Punktspiel auf diese Termine verlegen. Es war Tennis und Sonne satt angesagt. Nach spannenden Matches musste sich die Damen 40 Mannschaft den Gästen des TuS Collegia Jübek mit 2:4 beugen. Die Damen aus Jübek sind damit Staffelsieger geworden und wir gratulieren zum Aufstieg. Die heimische Damenmannschaft belegte den 3. Platz. Die Herren

50 Mannschaft konnte 4:2 gegen den Schleswiger TC gewinnen und damit ebenfalls den 3. Platz sichern.

Im Juni wurden ebenfalls schon die Spielpaarungen für die Clubmeisterschaften ausgelost. Über die kommenden Wochen verteilt, finden nun die Gruppenspiele auf unserer Anlage statt. Höhepunkt werden die Finalspiele am Wochenende 11. / 12.09. 2009 sein. Zuschauer sind herzlich

willkommen.

Auch Aktive sind uns willkommen; hier unsere Treffpunktzeiten:

Montags und donnerstags findet Jugendtraining statt. Dienstags ist Herrentag und mittwochs Damentag. Kommen Sie einfach vorbei, 17.00 Uhr ist eine gute Zeit dafür. Weitere Informationen bekommen Sie bei unserem 1. Vorsitzenden Reinhard Ruhr Tel. 04606 / 1052.

## Kirchliche Nachrichten



Die Konfirmanden mit ihren Pastoren beim 4. Konfi-Cup in Tarp. Rechts der Organisator Pastor Bernd Neitzel

## Faire Spiele beim 4. Konfi-Cup

Pastor Bernd Neitzel von der evangelischen Kirchengemeinde Tarp hatte die Konfirmanden zum „Konfi-Cup“ gerufen. Acht Mannschaften mit etwa 100 Aktiven kamen. Mit dabei die Pastoren, die 16 spannende Spiele erlebten. Am Ende gewannen die Wanderuper Konfis den Sieger Pokal, da sie die Konfirmanden aus der Gemeinde St. Gertrud aus Flensburg mit 1 : 0 im Endspiel besiegten. Den dritten Platz belegten die Jörlor Konfis, die Oeversee mit 1 : 0 im Elfmeterschießen bezwangen.

Mit großem Einsatz, aber immer fair verliefen alle Spiele. Der ehemalige Konfirmand Jassin Krebs als Schiedsrichter hatte keine Mühe beim Durch-

setzen der Regeln. „Alle haben fair gespielt, sich an die Regeln gehalten, diese Veranstaltung war positiv für alle Beteiligten“, so der Organisator Pastor Bernd Neitzel.

Der Konfi-Cup wurde zum vierten Mal ausgespielt. Diesmal nahmen Mannschaften aus Sieverstedt, Tarp, Oeversee-Jarplund, Eggebek-Kleinjörll, Wanderup und Flensburg St. Gertrud teil. Immer sieben Spieler, auch Mädchen waren in großer Zahl dabei, standen im Team. Die restlichen waren die „Ergänzungsspieler“. „Das hat total Spaß gemacht“, so einen Spielerin, nachdem sie in fünf Spielen 40 Minuten dem Leder hinterher gelaufen war.

**KANU DOMS**

AKTIVURLAUB SCHLESWIG-HOLSTEIN  
HERZLICH WILLKOMMEN AN  
UND AUF DER TREENE

Kanuvermietung Heidi u. Heino Doms  
An der B 200 Nr. 4 · 24992 Großjörll  
Tel. 0 46 07/1260 · Fax 0 46 07/1290  
Internet: www.kanu-doms.de

**Busreisen in Spitzenqualität**  
Genießen Sie perfekt organisierte Reisen

Baltikum  
Polen  
Skandinavien  
Italien  
Kroatien  
Frankreich  
u.v.m.

☉ gute bis sehr gute Hotels  
☉ Mercedes Fernreisebusse  
☉ viele Extras ohne Aufpreis inkl.  
Katalog bitte gleich anfordern.

www.neubauer-reisen.de  
Große Str. 4 · Flensburg  
Tel. 04 61. 14 18 50

**Neubauer Reisen**  
100% DEKRA

**KFZ-SERVICE**  
und  
**Abschleppdienst**

**Edgar Lehmann**

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← **Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup**

**BERAN**

„HAUS DES ABSCHIEDS“

**Bestattungen ab 998,- €\***  
\*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren  
**auf allen Friedhöfen**  
www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**  
Schafflund 04639-782225  
Flensburg 0461-5090316  
Glücksburg 04631-442154



# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.

Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr

Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörl, Tel. 0 46 07-3 41, e-mail: fritsche-joerl@t-online.de

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12, e-mail: m.friesicke-oehler@web.de

Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. 0 4609-2 18

Friedhof Klein-Jörl: Reiner Albertsen, Tel. 0 46 07-13-93 u. Handy 0175 9263 703

## GOTTESDIENSTE

02. Aug.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst m. P. Fritsche
02. Aug.	Kleinjörl	11.00 Uhr	Taufgottesdienst m. P. Fritsche
09. Aug.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl m. P. Fritsche
16. Aug.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst m. P. Friesicke-Öhler
23. Aug.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst m. P. Friesicke-Öhler
30. Aug.	Langstedt	14.30 Uhr	Platt- / und Hochdeutscher Gottesdienst m. P. Friesicke-Öhler und P. Willert, i.R. (Villa Carolath)
06. Sep.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst und Abendmahl m. P. Fritsche

## Gottesdienst im Park

Am 30. August, um 14.30 Uhr feiern wir einen Gottesdienst (Zelt) in der Parkanlage am Pavillion der „Villa Carolath“ in Langstedt. Der Gottesdienst wird von Herrn Willert, Pastor i.R. in Plattdeutscher und die Predigt von Pastor Friesicke-Öhler in Hochdeutscher Sprache gehalten. Im Anschluss findet ein Beisammensein bei Kaffee und Kuchen statt.

## AMTSHANDLUNGEN

### BESTATTUNGEN

Elfriede Annemarie Christensen, geb. Möller aus Eggebek, 83 J.

Frieda Johanna Thomsen, geb. von Bergen aus Jörl, 82 J.

### TRAUUNGEN

11.07. Sönke Johannsen und Melanie, geb. Carstensen aus Flensburg

### Gottesdienst anlässlich einer Eheschließung

19.06. Marco Hennig und Melanie, geb. Nissen aus Jerrishoe

27.06. Dieter Priddat und Johann, geb. Butenschön aus Süderhackstedt

### Dankgottesdienst zur Diamantenen Hochzeit

01.07. Thomas und Katharine Schääfe aus Janneby

Wenn Sie sich oder Ihr Kind taufen lassen wollen: Vereinbaren Sie mit dem Kirchenbüro möglichst rechtzeitig einen Termin. Als Eltern müssen Sie selbst getauft und Mitglied der Kirche sein. Das gilt auch für die Paten Ihres Kindes.

### TAUFEN

Nila, Eltern: Marko Hinrichsen und Bettina, geb. Liss aus Kleinjörl

Frederik, Eltern: Michael Beeck und Cordula, geb. Götte aus Langstedt

Jascha Alexander, Eltern: Stephan Oliver Jürgen- sen und Nicole Behnke aus Jerrishoe

Giuliana Lina, Eltern: Danny Lorenzen und Me- lanie, geb. Krebs aus Sillerup/Lindewitt

### Die nächsten Tauftermine:

Sonntag, 02. August in Kleinjörl

Sonntag, 13. September in Eggebek

Sonntag, 4. Oktober in Kleinjörl

Sonntag, 8. November in Eggebek

## MITTEILUNGEN

### Vorankündigung:

Am 15. und 17. und 18. September –

### KLEIDERSAMMLUNG für BETHEL

In diesem Jahr möchten wir wieder eine Klei- dersammlung für die Bodelschwingschen An- stalten Bethel durchführen. Sie können Ihre gut erhaltene, tragbare und saubere Kleidung in der Zeit von 14.00 bis 17.00 Uhr im Gemeindehaus in Eggebek, Hauptstr. 52 abgeben.

### KINDER- UND JUGEND

#### Kindergruppen in Eggebek

Krabbel- und Spielgruppe 0-3 Jahre im Gemein- dehaus dienstags von 10.00 – 11.30 Uhr.

Kinderkreis 3-6 Jahre, wir machen jetzt Som- merpause und treffen uns wieder am 4. Septem- ber von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen, singen und basteln.

#### Kinderchor - wer singt gerne?

Wir machen jetzt Sommerpause und treffen uns wieder am 18. September freitags von 15.00 – 15.45 Uhr. Chorleiter: Hans Martin Virgils

#### Kindergruppen in Kleinjörl

Kinder-Gottesdienst findet im August nicht statt. Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2 Jahre und im Kindergartenalter trifft sich immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus.

## SENIOREN

### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Der Juli war für uns Ferienmonat. Jeder hat die sonnigen Tage genossen, die uns geschenkt wur- den. Der Vorstand traf sich im Juni im Gemein- dehaus, um den für den September geplanten Busausflug zu besprechen. Erst einmal müssen wir sehen, ob der Busunternehmer etwas Passen- des anbietet. Meistens kümmert sich Herr Bern um diese Aufgabe. Doch diesmal war Pastor Frie- sicke-Öhler gleich bereit, mit der Busfirma zu te- lefonieren, und zwar sofort. Denn es musste alles schnell gehen. Es soll keine anstrengende Fahrt werden. Lange Fußwege können die meisten nicht mehr zurücklegen. Die Halbtagsfahrt muss ein schönes Ziel in der näheren Umgebung haben und das kennen die meisten schon. Dann ist es nicht mehr so interessant. So kamen wir auf die Idee, mit Bus und Schiff eine Fahrt nach Amrum auszuwählen. Mit dem Bus geht es nach Dagebüll. Dort steigen wir auf die Fähre um, und da gibt es Frühstück. Von der Anlegestelle auf Amrum ist es nicht weit zur Haltestelle der Inselbahn, mit der machen wir dann eine Inselrundfahrt. Also, nicht viel zu laufen!

Liebe Mitglieder, überlegen Sie sich bis zu un- serem Treffen in Janneby, ob Sie mit auf den Ausflug kommen. Da werden dann Ihre Anmel- dungen aufgenommen. Die Fahrt ist am 16. Sep- tember und kostet für Mitglieder 25,00 Euro pro Person.

Wir sehen uns wieder am 12. August um 15.00 Uhr in Janneby, wo wir einen Spiele-Nachmittag haben und auch einen Vortrag hören werden. Bis dahin viele Grüße und alles Gute wünschen der Vorstand und Ihre Erna Hansen.

### Busfahrplan für den 12. Aug. 2009:

großer Bus	kleiner Bus
Eggebek ZOB 14.00	Langstedt 14.00
Jerrishoefeld 14.10	Bollingstedt 14.10
Eggebeker Weg 14.15	Esperstoff/Doms 14.20
Jörler Weg 14.20	M.Carstensen-Solle- rupfeld 14.25
Jörler Siedl. 14.25	Sollerup 14.40
Großjörl 14.25	Süderhackstedt 14.45
Schmiedekrug 14.35	Janneby 14.50
Janneby 14.45	

Durchführung würdiger  
Bestattungen in Stadt  
und Land.



# Bestattungen Timm

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar  
Mobil 01 71-8 31 27 74

0 46 09-3 63  
Hauptstraße 26 b  
24852 Eggebek

0 46 26-18 94 54  
Hauptstraße 37  
24887 Silberstedt

0 48 43-20 24 24  
Am Markt 10  
25884 Viöl



# Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Fax 046 06-3 70 · E-mail: kirche-wanderup@web.de

## Gottesdienste

Bitte beachten: Während der Ferienzeit finden die Gottesdienste im Wechsel mit Tarp statt. Bitte achten Sie auf den jeweils angegebenen Ort. Vielen Dank.

- 02.08. 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp
- 09.08. 10.00 Uhr Gottesdienst
- 16.08. 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp
- 10.00 Uhr Dänischer Gottesdienst in Wanderup
- 23.08. 10.00 Uhr Gottesdienst
- 30.08. 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp

Pastor Neitzel  
 Pastor Neitzel  
 Pastor v. Fleischbein  
 Pastor Nedergaard  
 Pastor v. Fleischbein  
 Pastor v. Fleischbein

## Taufgottesdienste

Sie können Ihre Kinder am 09. Aug. u. 06. Sept. 2009 taufen lassen. Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

Redaktionssitzung Gemeindebrief, Thema: Geistliches Wort: „Na, Herr Pastor, schreiben Sie mal was Nettes als Geistliches Wort in der WIR.“

Gerne. Was ist denn für Sie, liebe Leserin, lieber Leser, etwas Nettes? Wohl sicher, wenn ich Sie ermuntere, wenn ich Ihnen Mut und Sie auf die kleinen Freundlichkeiten eines Tages aufmerksam mache. Und der Monatsspruch für August passt für mich sehr gut dazu. Er steht im 4. Buch Mose im 6. Kapitel: „*Der Herr segne dich und behüte dich; der Herr lasse sein Angesicht leuchten über dir und sei dir gnädig; der Herr hebe sein Angesicht über dich und gebe dir Frieden.*“

Der aaronitische Segen wird am Ende jedes Gottesdienstes gesprochen und gibt mir immer wieder Kraft für die dann kommende Woche. Der Segen gibt mir das Gefühl, dass Gott mit mir geht, zwar nicht das Schwere von mir abhält, aber mir doch hindurch helfen will – mir ist dieser Segen am Sonntag sehr wichtig. Das ist natürlich mehr als nur etwas Nettes – aber eben auch etwas Nettes.

Und warum nicht die großen Worte der Bibel auch ganz einfach und leicht handhabbar in den Alltag mitnehmen. Als etwas Nettes, was mir ab und an ein Lächeln auf die Lippen zaubern will. Wenn ich die kleinen Freundlichkeiten eines Tages erlebe – fröhliches Vogelzwitschern, ein nettes „Moin“, wenn ich jemandem begegne, ein kleiner Schnack, warme Sonne auf dem Gesicht und ein kühles Glas Wasser bei Durst. Für mich sind solche kleinen Dinge eine Form von Alltagsfrieden.

Etwas Nettes eben, was mir durch die Zeiten hilft, wenn der Alltag mal wieder gar nicht fried-

lich ist. Aber irgendeine kleine Geste wird sich immer finden. Und dann denke ich an den Sonntagsseggen und daran, dass ich den Segen Gottes vielleicht viel zu oft in großen Dingen suche oder auf Wunder warte. Dabei steckt der Segen doch auch gerade in diesen Kleinigkeiten des Alltags. Diesen netten kleinen Dingen des Alltags. „Schreiben Sie mal was Nettes, Herr Pastor.“ Gerne. Und all dies Nette wünsche ich Ihnen. Mit dem Segen Gottes.

Herzlichst, Ihr Pastor Theo v. Fleischbein.

## Wiki-Gottesdienst

Im August findet kein Wiki-Gottesdienst statt. Ab September dann wieder jeden letzten Sonntag im Monat, Änderungen bitte den Aushängen entnehmen.

Wir wünschen Euch schöne, sonnige und gesegnete Ferien  
Euer Wiki-Team

## Familiennachrichten

### Taufe

12.07.2009 Lara Brosda

### Trauung

20.06.2009 Birgit u. Stephan Gregersen

27.06.2009 Gyde u. Michael Bahnsen

Heike u. Markus Harms

04.07.2009 Jarmila u. Steffen Schwiewager

11.07.2009 Sabine u. Markus Conrad

## Frauengesprächskreis

Im Juli und August ist Sommerpause.

Danach sehen wir uns am 2. September 2009 wieder.

## Frauentreff

Der Frauentreff pausiert während der Sommermonate. Das nächste reguläre Treffen ist dann am 08. September 2009 um 20.00 Uhr im Gemein-

dehaus.

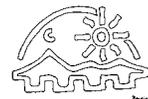
## Bibelgesprächskreis

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Dienstag um 17.30 im Gemeindehaus. Im Juli und August ist Sommerpause. Nächste Treffen: 08. und 22. Sept. 2009.

## Trauergruppe

Zur Zeit gibt es keine Trauergruppe. Wenn Sie Einzelbegleitung in Trauerfällen wünschen, melden Sie sich bitte bei Frau Karin Rieß, Tel: 04606/965815 oder Herrn Pastor v. Fleischbein, Tel. 04606/208.

## Termine im Haus der Begegnung



03.08. 15.00 Uhr Spielenachmittag

10.08. 15.00 Uhr Häkelrunde

17.08. 15.00 Uhr Spielenachmittag

21.08. 15.30 Uhr CLiF

24.08. 15.00 Uhr Häkelrunde

27.08. 09.00 Uhr Frühstück für alle

Um rechtzeitige Anmeldung zum „Frühstück für alle“ wird gebeten. Tel.: 04606/610

Bei CLiF können jederzeit neue Teilnehmer/innen dazukommen.

## Kleidersammlung für Bethel

Vom 14. bis 19. September 2009 findet wieder eine Kleidersammlung für Bethel statt.

Heutige Kleidersammlungen sind keine Lumpensammlungen mehr. Bitte helfen Sie uns und geben Sie nur tragbare Kleidung und Schuhe ab. Ein gutes Kriterium dabei ist man selbst: Würde man das Kleidungsstück tragen, wenn man es bekäme?

Die Kleiderspenden für Bethel werden sortiert, von den Bewohnern der Anstalten getragen bzw. überzählige Kleidung auch verkauft. Der Erlös kommt wiederum den Behinderten zugute. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

## Anmeldung neuer Konfirmandinnen und Konfirmanden

Alle Jugendlichen, die im Frühjahr 2010 konfirmiert werden wollen, können am Dienstag, 3. September 2009, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr im Gemeindehaus angemeldet werden.

Hinweis: Angemeldet werden können Jugendliche, die bis einschließlich April dieses Jahres 12 Jahre alt geworden sind.

Bitte bringen Sie die Taufurkunde (sofern vorhanden) und das Stammbuch mit.

Es grüßen Sie herzlich

Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup

Ihr Pastor Theo von Fleischbein

## Im Trauerfall Rat und Hilfe:



# BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Inh. Rouven Niemann e.K.

Klaus-Groth-Straße 5

24963 Tarp

Erd-, Feuer- und Seebestattungen

Nah- und Fernüberführungen

Erladigung aller Formalitäten

Sofortiger Hausbesuch

Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg

Bestattungsvorsorge und -beratung

Tag und Nacht erreichbar



Mitglied der Bestatterinnung  
Schleswig-Holstein e.V.

## Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1, Tel. 04638-441, Fax 04638-80067  
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de  
Öffnungszeiten des Kirchenbüros: Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr +  
Do. 16.00-18.00 Uhr  
Infos: www.Kirchengemeinde-Tarp.de

### Gottesdienste im August 2009

- Sonntag 02. August 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp mit Pastor Bernd Neitzel im Anschluss „Kirchenkaffee“ in der Kirche  
Sonntag 09. August 10.00 Uhr Gottesdienst in Wanderup mit Pastor Bernd Neitzel  
Sonntag 16. August 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp mit Pastor v. Fleischbein  
Sonntag 23. August 10.00 Uhr Gottesdienst in Wanderup mit Pastor v. Fleischbein  
Sonntag 30. August 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp mit Pastor v. Fleischbein  
Donnerstag 03. Sept. 09.00 Uhr Gottesdienst zum Schulanfang  
Sonntag 07. Sept. 10.00 Uhr Musikalischer Gottesdienst in Tarp mit Pastor Bernd Neitzel und Instrumentalensemble aus Flensburg

### Ehrenamtlicher Fahrdienst zu den Gottesdiensten

#### Am 09. und 23. August Gottesdienst in der Kirche zu Wanderup

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen. An den beiden Sonntagen in den Sommerferien, 09. und 23. August werden wir um 10.00 Uhr zu einem Gottesdienst in Wanderup eingeladen. Gottesdienstbesucher, die eine Mitfahrgelegenheit suchen, können sich gern unter Tel. 04638/441 melden.

#### Urlaub von Pastor Bernd Neitzel

Vom 10.-30. August hat Herr Pastor Bernd Neitzel Urlaub, die Vertretung übernimmt in dieser Zeit Herr Pastor v. Fleischbein aus Wanderup (Tel. 04606-208)

#### Am 2. August mit „Kirchenkaffee“

Am Sonntag, d. 2. August laden wir im Anschluss an den Gottesdienst um 10.00 Uhr zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee miteinander ins Gespräch zu kommen.

#### Biblisch-theologischer Gesprächskreis

Der nächste biblisch-theologische Gesprächskreis findet mit Herrn Pastor Neitzel am Montag, d. 07. September, um 19.00 Uhr im „Haus der Diakonie“ (= Diakoniestation), Holm 5 statt. Alle Interessierten sind herzlich willkommen.

#### 06. September: Vorankündigung Musikalischer Gottesdienst

Am Sonntag, d. 06. September, um 10.00 Uhr tritt ein Schüler - Instrumentalensemble aus Flensburg in unserer Versöhnungskirche auf. Das Ensemble besteht aus Melanie Mahnkopf, (2. Violine), Wiebke Mohr (Viola), Niklas Möller (Violoncello) und Dominik Mahnkopf (1. Violine).

#### Vorankündigung !

**Vorbereitungstreffen des diesjährigen 38. Erntemarktes „Wir helfen Kindern“**  
Zum Vorbereitungstreffen für den diesjährigen 38. Erntemarkt am Sonntag, 04. Oktober 2009 lädt der Freundeskreis „Wir helfen Kindern“ am Donnerstag, 03. September 2009, um 19.00 Uhr alle, die mithelfen möchten, herzlich in die Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund ein.

## Dauerniedrigpreise

# HOPPE

Fleischwaren

## Werksverkauf

Eggebek, Am Klinkenberg 18

Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils  
durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr

### 04. September: Erstes Treffen der neuen Konfirmanden

Für den Konfirmandenunterricht nach den Sommerferien und für die Konfirmation 2011 sind 80 Mädchen und Jungen in der Kirche Tarp angemeldet worden. Ich freue mich auf unsere neuen Konfirmandinnen und Konfirmanden und hoffe, dass die Konfirmandenzeit eine Zeit wird, an die alle gern zurückdenken.

Am Freitag, dem 04. September, um 15.30 Uhr treffen sich alle neu angemeldeten Mädchen und Jungen in der Versöhnungskirche Tarp

An diesem Nachmittag werden vier Konfirmandengruppen gebildet, die von der Anzahl der Konfirmandinnen und Konfirmanden möglichst gleich groß sein sollen und wollen versuchen, für alle einen tragbaren Kompromiss zu erzielen. Rufen Sie bitte unter Tel. 04638-441 an, falls Sie Fragen zur Einteilung der neuen Konfirmandengruppen haben. Pastor Bernd Neitzel

## Kath. Kirche St. Martin Tarp

### Termine im August

**Hl. Messen:** samstags, 17.00 Uhr

**„Martinis“ in Tarp:** Treffen samstags um 15.30 Uhr nach Absprache mit Franziska Carstensen.

### Abschiedsgottesdienst

Am Samstag, dem 22. August 2009, findet um 17.00 Uhr in der St. Martinskirche Tarp der Abschiedsgottesdienst für Pastor Hölscher statt. Der Gottesdienst wird mitgestaltet vom Singkreis Sieverstedt unter der Leitung von Sabine und Wilhelm Tatzig.

Im Anschluss an den Gottesdienst findet ein Umtrunk mit Imbiss statt.

Verführung  
im Doppelpack  
für nur **119€**  
Preis Aussen! aus unserem Komplettpreis Fassungsvarianten.

**Sonnenbrille** + **Brille**

mit Kunststoffgläsern in Ihrer Stärke inklusive  
• UV-Schutz  
• Tönung in grau, braun oder grün, ca. 75 - 80 %

mit Kunststoffgläsern in Ihrer Stärke inklusive  
• Hartschicht  
• Entspiegelung  
• Pflegeleicht-Beschichtung

**optik kabitzke**  
Tel.: (04638) 10 10  
Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00

Bei uns benötigen Sie keine Gutscheine!  
Wir haben ständig aktuell auch günstige Angebote!

Gilt nur für ausgewählte Fassungen aus unserem Komplettpreis-Sortiment mit Einstärkengläsern +/- 4,0 dpt., cyl. +/- 2,0 dpt. Preise für andere Modell und Stärken, auch Gleitsicht, auf Anfrage.

## Einweihungsfest im neuen jukidz Eggebek-Langstedt

**Kinder, Jugendliche und Erwachsene feierten am Freitag, den 10.07.09 unter dem Motto „Bewegte Freizeit gemeinsam erleben“ die Eröffnung des neuen Jugend- und Kinderzentrums (jukidz) der Gemeinden Eggebek und Langstedt.**

Trotz Regenwetters kamen am Freitagnachmittag zahlreiche interessierte Menschen ins Beektal der Gemeinde Eggebek, um bei dem Einweihungsfest des neuen jukidz dabei zu sein. Das vierköpfige Pädagogen-Team stellte auf sehr eindrucksvolle Weise seine tägliche pädagogische Arbeit vor, indem es Jung und Alt mit zahlreichen Angeboten durch den Nachmittag und Abend führte. Unterstützt wurde das jukidz-Team dabei von der Landjugend der Gemeinde Langstedt, sowie der Freiwilligen Feuerwehr und der Eichenbach-Schule der Gemeinde Eggebek.

Das Motopädagogen-Team Anette Ebsen und Matthias Pose hatte verschiedene Handlungsfelder der Bewegungspädagogik aufgebaut, um den Kindern einen besonders erlebnisreichen Nachmittag zu bieten. Die Kids konnten:

- \* an einem Waveboard-Kontest teilnehmen und dabei tolle Preise gewinnen
- \* an sieben Meter hohen Kletternetzen ihren Mut beweisen
- \* auf den Spanngurten des Niedrigseilgartens das Balancieren üben
- \* auf einem großen Lufttrampolin durften sie mal so richtig ihre Power aushüpfen.

Sowohl die Kinder wie auch die Erwachsenen hatten beim Ausprobieren der Aktivitäten ihren Spaß. „Uns ist es wichtig, dass die Kinder, Jugendlichen und Eltern einen informativen Einblick in unsere tägliche Arbeit erhalten“, so der Leiter des jukidz, Matthias Pose. „Hauptsächlich arbeiten wir hier, auf diesem sehr kindgerechten und naturbelassenem Gelände mit den motopädagogischen Handlungsebenen, um das natürliche Bewegungsbedürfnis der Kids zu stimulieren und zu fördern“, so der Bewegungspädagoge.

An vier Nachmittagen in der Woche können die Kinder und Jugendlichen der beiden Gemeinden im jukidz ihre Freizeit gemeinsam gestalten. Es kann geklettert, geschaukelt, Waveboard gefahren, getrommelt und vieles mehr erlebt werden. Den Mitarbeitern des jukidz ist dabei wichtig, dass die Kinder ihre Freizeit im Sinne der Partizipation selbsttätig und eigenverantwortlich mitgestalten bzw. mitbestimmen. „Jugendliche, aber auch Kinder haben hier im jukidz das Recht, ihre Lebenszeit spannend und actionreich zu gestalten“, so Karin Gimm, die seit über 10 Jahren die Mädchenarbeit in Eggebek leitet. Die Erzieherin freut sich, denn mittlerweile besuchen nachmittags über 20 Kinder und Jugendliche das Beektal in Eggebek und wollen gemeinsam eine bewegte Freizeit erleben. Für Reinhard Breidenbach, den Bürgermeister der Gemeinde Eggebek, steht fest, dass das neue Konzept des jukidz Eggebek – Langstedt richtig ist. „Schließlich müssen und sollen sich Kinder vielseitig und ausreichend bewegen, denn erst durch ganzheitliche Bewegungserfahrungen lernen



### Öffnungszeiten:

**Montags:** 15:30- 19:00 Mädchentreff  
Mit Karin

**Dienstags:** 15:00- 19:00 Kinder u. Jugendliche  
Mit Sandra und Matthias

**Mittwoch:** 16:00- 19:00 Jugendliche  
Mit Karin und Matthias

**Donnerstag:** 15:00- 18:00 Kleinkinder  
Mit Sandra

## JUGENDZENTRUM WANDERUP

### Sommeröffnungszeiten

im Jugendzentrum Wanderup  
**Montags:** 15:00-17:00 Mädchengruppe  
17:00-19:00 Jugendliche  
**Dienstags:** 16:00-20:00 Jugendcafe  
**Mittwochs:** 15:00-16:30 Kids

17:00-20:00 Jugendliche  
**Donnerstags:** Jungengruppe siehe Aushang  
18:00-20:00 Jugendliche  
**Freitags:** Jungengruppe siehe Aushang  
**Info:** Jugendzentrum Wanderup, Tarper Str.17,  
**Tel.:** 04606/1276, Garnet Oldenbürger

Kinder sich und ihre Umwelt besser kennen und werden nicht nur körperlich, sondern auch geistig leistungsstärker“, betont der Bürgermeister und verweist auf die Griechen der Antike: „ein gesunder Körper entwickelt einen gesunden Geist“.

Gemeinsam mit Jacob Bundtzen, dem Bürgermeister von Langstedt, schraubte Reinhard Breidenbach das neue jukidz-Schild an das Zentrumsgebäude und lobte während seiner Rede, das vierköpfige Pädagogen-Team für ihr wertvolle Arbeit. Die Bürgermeister sowie der Amtsvorsteher sind sich einig, mit dem neuen Konzept des jukidz Eggebek - Langstedt werden Kinder und Jugendliche bestens betreut und gefördert.

Edgar Paulsen ist es wichtig, dass die Kinder auf diesem wunderschönen Naturgelände des Amtes ihre Kindheit verbringen können und freut sich auf die kommenden Feste und Projekte die das jukidz, in Kooperation mit der Regionalschule und den Kindergärten, gestalten möchte.

„Gemeinsam wollen wir die Kinder- und Jugendarbeit in unserer Region sinnvoll vernetzen, damit sie nicht nur für die Kinder und Jugendlichen, sondern auch für die berufstätigen Eltern noch attraktiver und wertvoller wird“, so der Amtsvorsteher.

## JUGENDTREFF JERRISHOE

Marion Ertzinger freut sich darauf, etwas mit euch im JUZ zu unternehmen!

**Mittwoch** 14:30 - 17:30 Uhr  
**Donnerstag** 14:30 - 17:30 Uhr  
**Freitag** 14:30 - 17:30 Uhr

An jedem 1. Freitag im Monat ist das JUZ für Jugendliche ab 12 Jahren von 18:00 bis 21:00 Uhr geöffnet.

Eure Marion  
Jugendpflegerin Jerrishoe

## Jugendtreff Jörl - alles andere als langweilig ...

**Montag:** 16.00 Uhr - 17.45 Uhr Kinder von 6-10 Jahren mit Tanja  
**Dienstag:** 14.15 Uhr - 15.45 Uhr Kinder von 3-6 Jahren mit Tanja  
16.00 Uhr - 17.30 Uhr Kinder von 6-10 Jahren mit Tanja  
**Donnerstag:** 16.00 Uhr - 17.45 Uhr Kinder von 10-13 Jahren mit Martin  
18.00 Uhr - 21.30 Uhr Jugendliche ab 13 Jahren mit Angela

## streit:fair

Hotline

01801 22 00 11



(5 Cent/Minute ab 18.00 Uhr 3 Cent/Minute)  
Kinderschutzbund Schleswig-Flensburg  
Kreis Schleswig-Flensburg, Kinder- u. Jugendschutz